

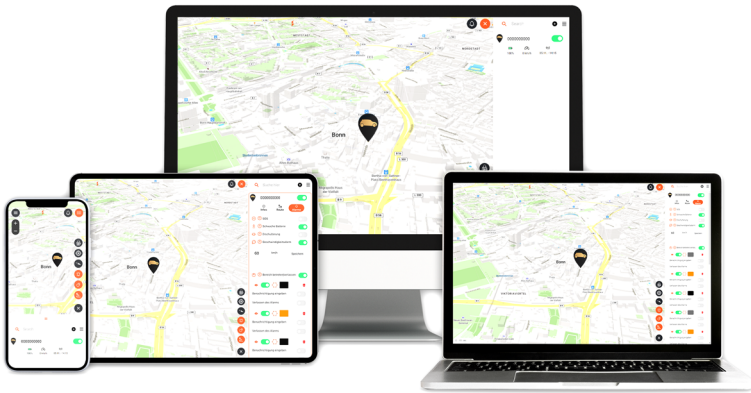


CAR OBD FINDER

2.0



LANGUAGES



1. Deutsch	4
2. English	19
3. Français	34
4. Italiano	48
5. Español	62
6. Português	76

Inhaltsverzeichnis

Vielen Dank für den Kauf unseres FINDERs!

Vor dem Start: Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den FINDER zum ersten Mal benutzen.

Bitte bewahren Sie die Anleitung für die zukünftige Nutzung gut auf.

1.1 Lieferumfang	5
1.2 Produktbeschreibung	6
1.3 Anschluss am Fahrzeug	6
1.4 Aktivierung	7
1.5 Anschalten	8
1.6 Nutzung	9
1.7 Bedeutung der LED Leuchten	12
1.8 Technische Daten	13
1.9 Sicherheitshinweise	14
1.10 Entsorgung von Altbatterien	19
1.11 Entsorgung von Elektrogeräten	20

HINWEIS!

Wir aktualisieren unsere Anleitungen regelmäßig, um diese auf dem neuesten Stand zu halten. Die aktuellste Version können Sie jederzeit unter: paj-gps.de/finder einsehen.

1.1 Lieferumfang

Der Lieferumfang beinhaltet:

- Den CAR OBd Finder 4G 2.0
- Eine M2M SIM-Karte*



*die M2M SIM-Karte ist bereits im FINDER eingelegt und ist nicht austauschbar.

1.2 Produktbeschreibung



1.3 Anschluss am Fahrzeug

Bitte beachten Sie vor dem Anschluss an die KFZ-Batterie die folgenden Punkte:

- SIM-Karte befindet sich bereits im FINDER.
- Es sollten keine anderen Bauteile an Ihrem Fahrzeug durch die Befestigung beschädigt werden.
- Der CAR OB D Finder 4G 2.0 wird an der, in Ihrem Auto vorhandenen, OBD-Schnittstelle angebracht (siehe Abbildung).

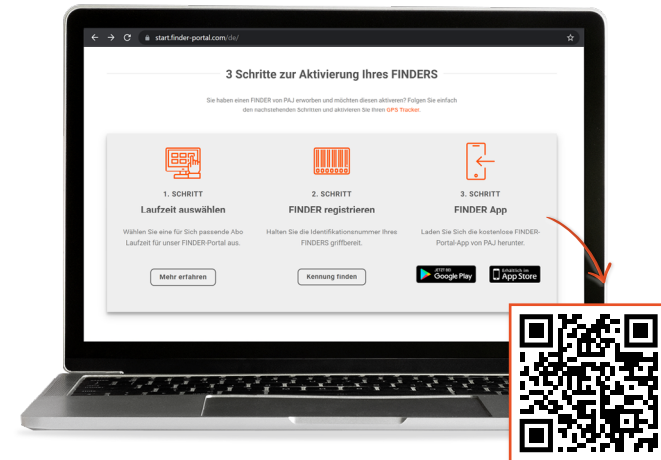
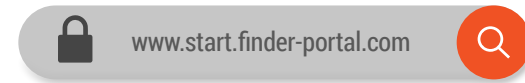


HINWEIS!

Zum Aktivieren benötigen Sie die Gerätenummer. Bitte notieren Sie sich diese vor dem Einbau Ihres FINDERs.

1.4 Aktivierung

Um den CAR OB D Finder 4G 2.0 von PAJ zu nutzen, muss dieser zuvor online aktiviert werden. Gehen Sie hierzu bitte auf:



HINWEIS!

Um eine detaillierte Erklärung der Aktivierung zu erhalten, können Sie einfach auf den folgenden Link klicken oder Sie scannen diesen QR Code.
www.paj-gps.de/registrierung/

1.5 Anschalten

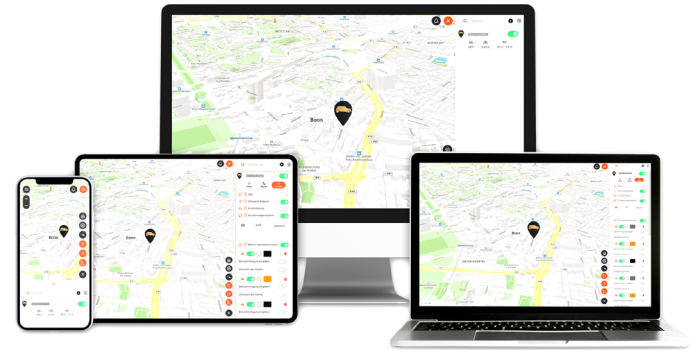
Wenn die Aktivierung erfolgreich durchgeführt wurde, können Sie den CAR OBD 4G 2.0 starten. Durch das Anschließen an die Stromversorgung hat sich der FINDER bereits angeschaltet.



HINWEIS!

Empfehlenswert nach dem Anschluss und erstmaligen Starten des FINDERs ist es, wenn das Gerät für einige Minuten bewegt wird. Fahren Sie mit Ihrem Fahrzeug dazu einige Kilometer, damit sich das Gerät für die Erstverbindung in das bestmögliche Netz einwählen kann.

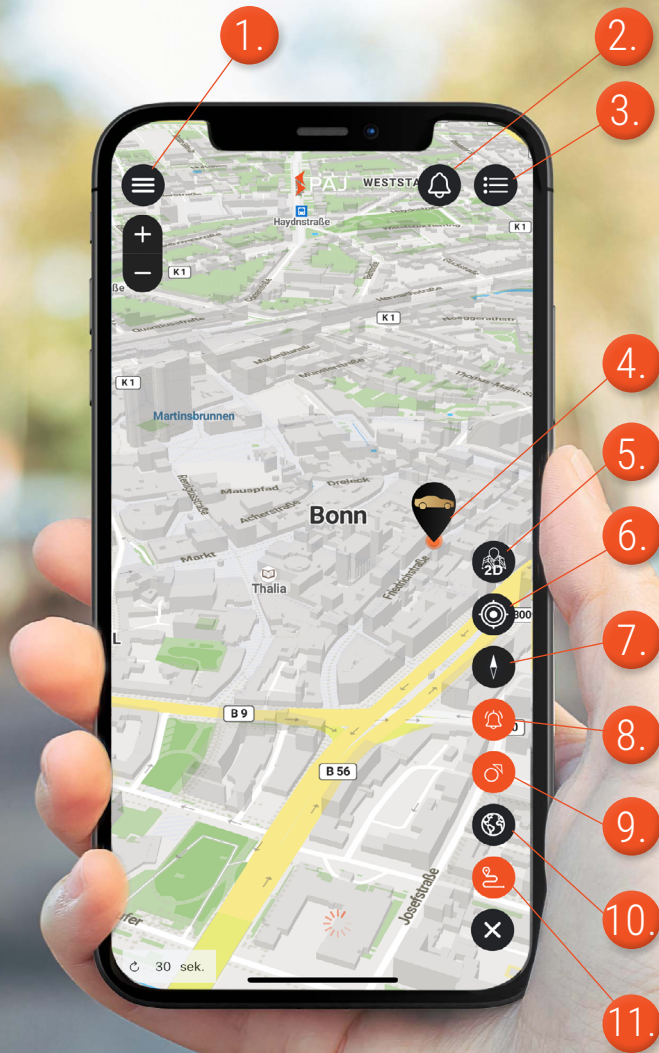
1.6 Nutzung



Sobald die Aktivierung, das Anschalten und die Übertragung eines ersten Datensatzes erfolgreich war, können Sie den FINDER an einem von Ihnen ausgewählten Platz anbringen und sich die zurückgelegten Strecken des FINDERs mithilfe eines Smartphones, Tablets oder eines PCs anzeigen lassen. Nutzen Sie hierzu unsere App oder gehen Sie auf folgende Website:

www.finder-portal.com





1. Menü
2. Benachrichtigungen
3. Gerätemenü
4. Position des Gerätes
5. 2D-/3D-Einstellung
6. Eigener Standort
7. Karte ausrichten
8. Alarme auf der Strecke
9. Wegpunkte
10. Heatmap
11. Strecke

1.7 Bedeutung der LED Leuchten

Orangene LED - GPRS Status



Signal	Bedeutung
Die orangene LED blinkt alle 2-3 Sekunden	Der FINDER sucht nach einem Signal.
Die orangene LED leuchtet konstant	Es ist ein GPRS-Signal vorhanden.
Die orangene LED ist aus	Der FINDER befindet sich im Standby-Betrieb.

Blaue LED - GPS Status



Signal	Bedeutung
Die blaue LED blinkt alle 2-3 Sekunden	Der FINDER sucht nach einem Signal.
Die blaue LED leuchtet konstant	Es ist GPS-Empfang vorhanden.
Die blaue LED ist aus	Der FINDER befindet sich im Standby-Modus. Wird er nicht (mehr) bewegt, schaltet sich das GPS-Signal aus. Sobald der FINDER wieder bewegt wird, schaltet sich das GPS-Signal automatisch wieder ein.

1.8 Technische Daten

Abmessungen	52,4 mm x 46,4 mm x 22,7 mm
GPS-Genauigkeit	bis zu 5 Meter
Akku	3,7 V 140 mAh Li-ion
Gewicht	45 g
Zeit bis zum Start	Kaltstart: 3–5 min Standby: 1–3 min / In Betrieb: 10–30 s
Netzwerk	GSM/GPRS/LTE
Band	LTE/4G LTE-FDD: B1/B2/B3/B5/B7/B8/B20 (max. 2 W) GPRS GSM 900 MHz. (max. 2 W) DCS 1800 MHz. (max.1 W)
GPS-Chip	AT6558D
GSM-/GPRS-Modul	SIMCOM A7670E
GPS-Empfang	-162 dBm
OBD-Anschluss	9–35 V
Lagertemperatur	von -20°C bis +50 °C
Betriebsumgebung	von -20°C bis +50 °C

1.9 Sicherheitshinweise

Signalworte

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

HINWEIS!

Dieses Signalwort wird verwendet um Sie auf einen Sachverhalt aufmerksam zu machen. Ebenso dient es eine Empfehlung auszusprechen, die auf eine ordnungsgemäße Nutzung hinweist. Mögliche Sach- oder Personenschäden können, bei Einhaltung dieser, verhindert werden.

WARNUNG!

Hiermit wird eine Gefährdung mittleren Risikogrades eingestuft. Die Missachtung der Warnung kann eine schwere Verletzung oder Beschädigung zur Folge haben.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Lesen Sie sich diese Sicherheitshinweise zu diesem GPS Tracker sorgfältig vor dem Gebrauch durch, um ihn ordnungsgemäß nutzen zu können. Der bestimmungsgemäße Gebrauch sieht es vor, den GPS Tracker, nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, zum Lokalisieren eines Gegenstandes oder eines Lebewesens einzusetzen. Achten Sie dabei darauf, dass es strafbar ist, Dritte ohne deren Einverständnis mittels eines GPS Trackers zu überwachen. Sollten Sie ihn anders Verwenden, gilt dies als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Beachten Sie bitte, dass der GPS Tracker kein Kinderspielzeug ist. In anderen Ländern und Regionen gibt es verschiedene Gesetze über die digitale Positionsbestimmung und Ortung von Personen, Tieren und/oder Gegenständen. PAJ UG kann nicht dafür verantwortlich gemacht werden, wenn gegen derartige Gesetze oder Vorschriften verstoßen wird. Dies wird alleinig dem Benutzer zugetragen.

HINWEIS!

Durch den nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstandener Schäden übernimmt der Hersteller und Händler keine Haftung.

Sicherheit

WARNUNG! STROMSCHLAGEFAHR!

Eine fehlerhafte Elektroinstallation oder eine zu hohe Spannung kann zu einem elektrischen Stromschlag führen. Gleichen Sie vor Gebrauch die Spannung der externen Batterie mit der Angabe auf dem Typenschild ab. Sollten Sie sichtbare Schäden an Ihrem GPS Tracker oder dem Kabel bemerken, dann unterlassen Sie den Gebrauch und wenden Sie sich bitte an unseren Support. Benutzen Sie nur die mitgelieferten Originalteile. Legen Sie den GPS Tracker nie an offenes Feuer oder heiße Flächen. Wir empfehlen Ihnen diesen möglichst in trockenen Umgebungen zu verwenden. Öffnen Sie das Gehäuse des GPS Trackers nicht. Überlassen Sie qualifizierten Fachkräften die Reparatur. Sollten Sie jedoch eigenständig Reparaturen durchführen, den GPS Tracker unsachgemäß anschließen oder ihn falsch bedienen, dann sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.

Gefahren für Kinder und hilfsbedürftige Personen

WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

Bitte lassen Sie den GPS Tracker nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten unbeaufsichtigt nutzen. Es gilt als Ausnahme, wenn sie zuvor von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person Anweisungen erhielten, das Gerät zu benutzen ist. **Achten Sie darauf, dass Ihr Kind nicht mit Kleinteilen (z.B. Zubehör, o.Ä.) spielt. Diese können verschluckt werden und zur Erstickung führen.**

HINWEIS!

Unterrichten Sie Ihr Kind über die Gefahren und die Bedienung des GPS Trackers.

Batteriebetrieb

WARNUNG! EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!

Im Folgenden erhalten Sie Informationen und Hinweise wie Sie mit dem Akku umgehen sollten: Der GPS Tracker wird mit einem NiMH Akku betrieben. Dieser ist nicht austauschbar und darf nicht entfernt oder geöffnet werden. Achten Sie darauf, dass der GPS Tracker von Hitzequellen und hohen Temperaturen ferngehalten wird, wie z.B. direkter Sonneneinstrahlung. **Bei Missachtung dieses Hinweises kann es zur Zerstörung des Akkus und Überhitzung, Explosion und Feuer führen.** Achten Sie darauf, dass der GPS Tracker richtig am Fahrzeug angeschlossen ist und entsprechende Beschränkungen (z. B. Volt Angaben) berücksichtigt werden. Sollte dieser nicht erfolgen, könnte es zu Überhitzung, Explosion oder Feuer kommen. Verbrennen oder durchbohren Sie den GPS Tracker nicht. Schützen Sie ihn vor mechanischen Beschädigungen. Entfernen Sie den Akku nicht mit spitzen oder scharfen Gegenständen, lassen Sie ihn nicht fallen, zerlegen oder modifizieren Sie ihn nicht. Sollte ein Kind den Akku verschlucken, suchen Sie umgehend medizinische Hilfe auf! Akku entfernen oder austauschen

- Wenden Sie sich an unseren Support, wenn der Akku entnommen oder ausgetauscht werden soll.
- Senden Sie das Gerät zum entnehmen oder austauschen des Akkus an uns.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie nicht versuchen, den Akku zu entnehmen. Wird der Akku nicht ordnungsgemäß entfernt, kann dies zu Schäden an Akku und Gerät, zu Verletzungen und/oder zu einer Beeinträchtigung der Sicherheit des Geräts führen.
- PAJ GPS ist nicht für Schäden oder Verluste haftbar (ob vertragsbezogen oder in Bezug auf unerlaubte Handlungen, einschließlich Fahrlässigkeit), die durch das Nichtbefolgen dieser Warnungen und Anweisungen entstehen.

WARNUNG! VERÄTZUNGSGEFAHR!

Akkus, die aufgrund von Beschädigung auslaufen, können bei einer Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Öffnen Sie daher niemals den Akku. Sollte der Akku jedoch auslaufen, tragen Sie bitte Schutzhandschuhe.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Bitte beachten Sie alle Gebote und Verbote und schalten Sie den GPS Tracker in Gefahrenbereichen, sowie wenn es Störungen verursachen kann, sofort aus. Sollte dieser in der Nähe von beispielsweise medizinischen Geräten, Kraftstoffen und Chemikalien, sowie in Sprenggebieten nicht angewandt werden.

Bei mobilen Geräten kann es zu Störungen durch Interferenzen kommen, die die Leistung beeinträchtigen können. Transformatoren und sehr starke Magnetfelder müssen gemieden werden. Andernfalls können hierbei Abweichungen in der Übertragung entstehen.

HINWEIS!

Das Nichtbeachten dieser Empfehlungen, kann zu Störungen oder zur Beschädigung des GPS Trackers führen.

Reinigung

WARNUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Im Folgenden erhalten Sie Informationen und Hinweise wie Sie den GPS Tracker reinigen sollten. Benutzen Sie zum Reinigen keine aggressiven Reinigungsmittel oder Bürsten.

Unterlassen Sie es den GPS Tracker mit metallischen Reinigungsgegenständen (z.B. Messer, Metallschwamm) zu behandeln. Hierdurch kann die Oberfläche beschädigt werden. Geben Sie den GPS Tracker niemals in Wasser, in eine Spülmaschine (o.Ä.) und verwenden Sie keinen Dampfreiniger. Die Oberfläche kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch abgewischt werden. Der GPS Tracker sollte danach vollständig trockengewischt werden.

Aufbewahrung

Wenn Sie den GPS Tracker für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, schalten Sie ihn aus. Legen Sie den Tracker in die Originalverpackung oder in einen gleich großen Karton. Schützen Sie den Tracker vor Schmutz und Feuchtigkeit.

HINWEIS!

Bewahren Sie den FINDER außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um mögliche Sach- oder Personenschäden zu vermeiden.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PAJ UG (haftungsbeschränkt), dass der Funkanlagentyp Tracker, Modell CAR OBD FINDER 4G 2.0, der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter der folgenden Internetadresse: paj-gps.de/konformitaetserklaerung/



Verpackungsentsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier. Folien gehören in die Wertstoffsammlung.



1.10 Entsorgung von Altbatterien

Der nachfolgende Hinweis richtet sich an diejenigen, welche Batterien oder Produkte mit eingebauten Batterien verwenden und in der an sie gelieferten Form nicht mehr weiterveräußern (Endnutzer).

Unentgeltliche Rücknahme von Altbatterien

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet werden kann. Sie können Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel vor Ort abgeben. Auch wir sind als Vertreiber von Batterien zur Rücknahme von Altbatterien verpflichtet, wobei sich unsere Verpflichtung der Rücknahme lediglich auf die Art der Altbatterien beschränkt, die wir als Neubatterien in unserem Sortiment führen oder geführt haben. Altbatterien vorgenannter Art können Sie daher entweder ausreichend frankiert an uns zurücksenden oder direkt an unserem Versandlager unter der folgenden Adresse unentgeltlich abgeben:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Deutschland

E-Mail: info@paj-gps.de

Bedeutung der Batteriesymbole

Batterien sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet (siehe Abbildung). Dieses Symbol weist darauf hin, dass Batterien nicht in den Hausmüll gegeben werden dürfen. Bei Batterien, die mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthalten, befindet sich unter dem Mülltonnen-Symbol zusätzlich die chemische Bezeichnung des jeweils eingesetzten Schadstoffes. Die Abkürzung „Cd“ bedeutet Cadmium, „Pb“ steht für Blei und mit „Hg“ ist Quecksilber abgekürzt.



1.11 Entsorgung von Elektrogeräten

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen. Dies gilt nicht, soweit die Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben und dort zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten separiert werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen abgeben. Ein Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen finden Sie hier: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf den Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



6. Hersteller-Registrierungsnummer

Als Hersteller, im Sinne des ElektroG, sind wir bei der zuständigen Stiftung Elektro-Altgeräte Register (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) unter der folgenden Registrierungsnummer registriert: **DE33887550**

HABEN SIE FRAGEN?



Dann kontaktieren Sie uns einfach,
wir helfen Ihnen gerne weiter!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Deutschland

Mail: info@paj-gps.de

Telefon: +49 (0) 2292 39 499 59

Web: www.paj-gps.de

Viel Spaß mit Ihrem CAR OBd Finder 4G 2.0 wünscht
Ihnen das Team von PAJ GPS!



Thank you for purchasing our FINDER!

Before starting: Read the instructions carefully, before using the FINDER for the first time. Please keep this user manual in a safe place in case you may need it in the future.

2.1 Scope of delivery	23
2.2 Product description.....	24
2.3 Connection to vehicle	24
2.4 Activation	25
2.5 Turning on	26
2.6 Use	27
2.7 Meaning LED lights	30
2.8 Technical details	31
2.9 Safety instructions	32
2.10 Disposal of used batteries	37
2.11 Disposal of electrical devices	38

2.1 Scope of delivery

Your delivery will include:

- PAJ CAR OBD Finder 4G 2.0
- M2M SIM card*



NOTE!

We update our user manuals on a regular basis, in order to keep them up to date. The latest version can be viewed at any time at www.paj-gps.de/finder.

*the M2M SIM card is already inside your FINDER and is not replaceable

2.2 Product description



2.3 Connection to vehicle

Please observe the following points before connecting the device to the vehicle battery:

- The SIM card is already in the FINDER.
- No other components of your vehicle should be damaged by the attachment.
- The CAR OBd Finder 4G 2.0 will be connected to the OBD port of your car (see image).

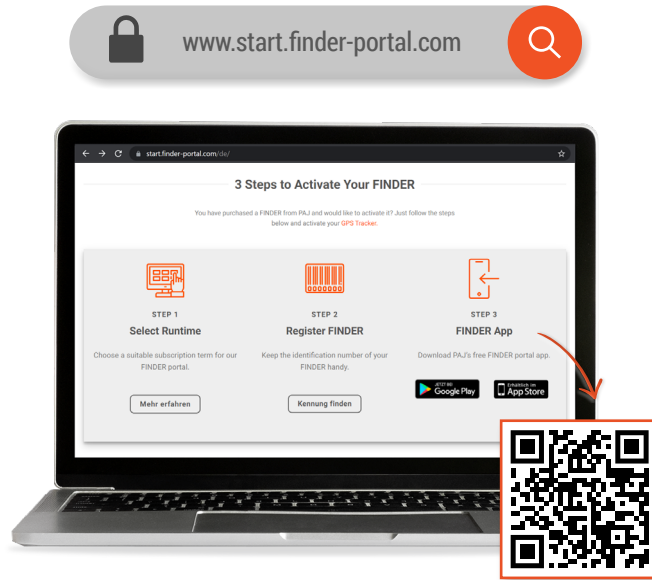


NOTE!

To activate you need the device ID. Please make a note before installing your FINDER.

2.4 Activation

In order to use your CAR OBd Finder 4G 2.0, you will need to previously activate it online. Enter the following link and follow the instructions:



2.5 Turning on

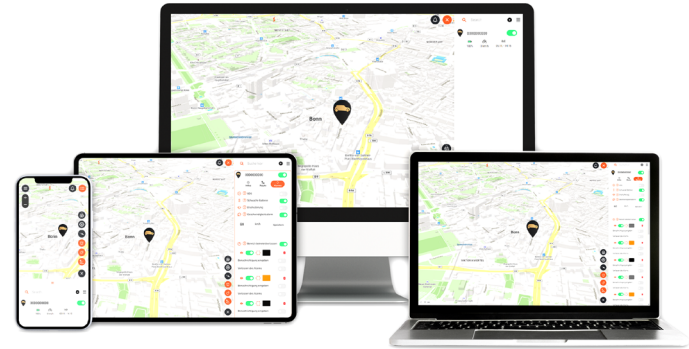
After a successful activation you can switch on the CAR OBD Finder 4G 2.0. By connecting the FINDER to the power supply the device has already been switched on.



NOTE!

After connecting and starting the FINDER for the first time, it is recommended to move the device for a few minutes. Drive your vehicle a few kilometers so that the device can dial into the best possible network for the initial connection.

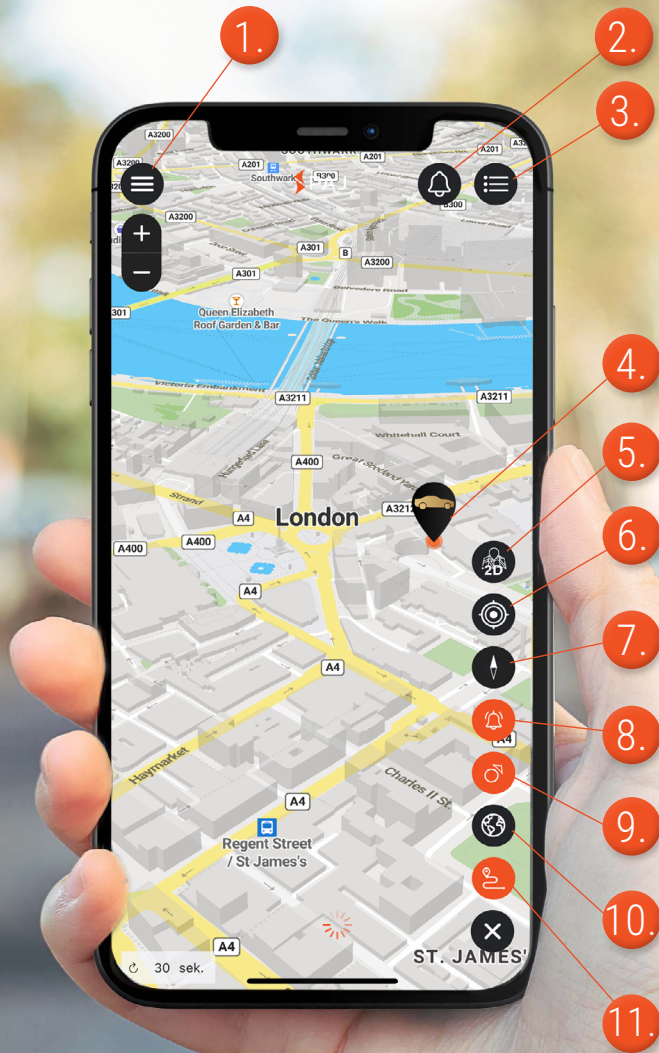
2.6 Use



As soon as your device has been successfully activated, started up and has sent and logged data for the first time, you can place it wherever you choose and use your phone, tablet or PC to start tracking it! You will be able to do this in our App or enter the following link to the desktop version:

www.finder-portal.com





1. Menu
2. Notifications
3. Devices menu
4. Device position
5. 2D / 3D setting
6. Own location
7. Map adjustment
8. Alarms on the route
9. Route points
10. Heat map
11. Routes

2.7 Meaning LED lights

Orange LED - GPRS status



Signal	Meaning
The orange LED flashes every 2-3 seconds	The FINDER is looking for a signal.
The orange LED is constantly lit	GPRS signal is available.
The orange LED is off	The FINDER is in standby mode.

Blaue LED - GPS status



Signal	Meaning
The blue LED flashes every 2-3 seconds	The FINDER is looking for a signal.
The blue LED is constantly lit	GPS reception is available.
The blue LED is off	The FINDER is in standby mode. If it is not (no longer) moved, the GPS signal turns off. As soon as the FINDER is moved again, the GPS signal automatically switches on again.

2.8 Technical Details

Dimensions	52,4 mm x 46,4 mm x 22,7 mm
GPS accuracy	Up to 5 meters
Battery	3,7 V 140 mAh Li-ion
Weight	45 g
Start time	Cold start: 3-5 min Standby: 1-3 min Operating/running: 10-30 s
Network	GSM/GPRS/LTE
Bandwidth	LTE/4G LTE-FDD: B1/B2/B3/B5/B7/B8/B20 (max. 2 W) GPRS GSM 900 MHz. (max. 2 W) DCS 18000 MHz. (max.1 W)
GPS-Chip	AT6558D
GSM-/GPRS-Module	SIMCOM A7670E
GPS Reception	-162 dBm
OBD port	9-35 V
Storage temperature	From -20 °C to +50 °C
Operating environment	From -20 °C to +50 °C

2.9 Safety Instructions

Signal words

The following signal words are used in these operating instructions:

NOTE!

This signal word is used to draw your attention to an issue or situation. It also serves as a recommendation for proper use. Possible damage to property or personal injury can be prevented if this is observed.

WARNING!

This classifies a hazard of medium risk level. Failure to observe the warning may result in serious injury or damage.

Proper use

Read these safety instructions for this GPS tracker carefully before using it for the first time in order to use it properly. The intended use of the GPS Tracker to locate an object or a living being is only that described in this manual. Please note that it is a criminal offence to monitor third parties using a GPS tracker without their consent. If you use it in any other way, it will be considered improper and may result in damage to property or even personal injury.

Please note that the GPS Tracker is not a child's toy. In other countries and regions there are different laws concerning digital positioning and tracking of people, animals and/or objects. Salind UG cannot be held responsible if such laws or regulations are violated. The user is held solely responsible for this.

NOTE!

The manufacturer and dealer accept no liability for damage caused by improper or incorrect use.

Safety

WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

A faulty electrical installation or a mains voltage that is too high can lead to an electric shock. Before use, check the mains voltage of the socket with the information on the rating plate. If you notice any visible damage to your GPS Tracker, do not use it. Never place the GPS Tracker near flames or hot surfaces. We recommend that you use it in dry environments if possible. Keep it away from moisture and do not bend it. Do not open the housing of the GPS tracker. Leave the repair work to qualified specialists. However, if you carry out repairs yourself, connect the GPS Tracker improperly or operate it incorrectly, liability and warranty claims are excluded.

Hazards for children and vulnerable people

WARNING! DANGER OF SUFFOCATION!

Please do not allow the GPS Tracker to be used unsupervised by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities. The exception is if they have been instructed beforehand by the person responsible for their safety of how to use the appliance.

Make sure that your child does not handle small parts (e.g. accessories, etc.). These can be swallowed and lead to suffocation.

NOTE!

Inform your child about the dangers and use of the GPS tracker.

The battery

WARNING! EXPLOSION AND FIRE HAZARD!

Hereafter, you will find information and notes regarding the handling of the battery: The GPS Tracker is powered by a lithium polymer battery. This is not replaceable and must not be removed or opened. Keep the GPS Tracker away from heat sources and high temperatures, such as direct sunlight in a vehicle. **Failure to beware of this warning may result in the destruction of the battery, overheating, explosion and fire.** Do not burn or punch the GPS Tracker. Protect it from mechanical damage. Do not remove, drop, disassemble or modify the battery with pointed or sharp objects. If a child swallows the battery, seek medical help immediately!

Removing or replacing the battery

- Contact our support if the battery needs to be removed or replaced.
- Send the machine to us to remove or replace the battery.
- For safety reasons, do not attempt to remove the battery. Failure to remove the battery properly may result in damage to the battery and unit, personal injury and/or compromise the safety of the unit.
- PAJ GPS shall not be liable for any damage or loss (whether in contract or tort, including negligence) arising from your failure to comply with these warnings and instructions.

WARNING! RISK OF CHEMICAL BURNS!

Batteries that leak due to damage can cause burns if they come into contact with the skin. Therefore, never open the battery. However, if the battery leaks, please wear protective gloves.

Electromagnetic compatibility

Please observe all prohibitions and switch off the GPS tracker immediately in dangerous areas and if it can cause interference. It should not be used near, for example, medical equipment, fuels and chemicals, or in blasting areas. Mobile devices may cause interference that can affect performance. Transformers and very strong magnetic fields must be avoided. Otherwise, deviations in the transmission may occur.

NOTE!

Failure to observe these recommendations may result in malfunctions or damage to the GPS tracker.

Cleaning

WARNING! RISK OF DAMAGE!

In the following you will find information and instructions on how to clean the GPS tracker. Do not use aggressive cleaning agents or brushes. **Do not clean the GPS Tracker with cleaning objects (e.g. knives, metal sponges). This can damage the surface.** Never put the GPS Tracker into water, in a dishwasher (or similar) and do not use a steam cleaner. The surface can be wiped with a slightly damp cloth. The GPS Tracker should be wiped completely dry afterwards.

Storage

If you are not going to use the GPS Tracker for a long period of time, switch it off. Place the tracker in its original packaging or in a same size box. Protect the tracker from dirt and moisture.

NOTE!

Keep the FINDER away of children's reach in order to avoid possible damage to property or personal injury.

Declaration of conformity

Hereby, PAJ UG (haftungsbeschränkt) declares that the tracker, CAR OBD Finder 4G 2.0, is in conformity with the Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following Internet address:

paj-gps.de/konformitaetserklaerung/



Packaging disposal

Dispose of the packaging according to type. Throw cardboard and paper to the corresponding container. Foil belongs in the recyclables collection.



2.10 Disposal of used batteries

The following note is addressed to those who use batteries or products with products with built-in batteries and who will not resell them in the form in which they were supplied to them (end users).

Free recall of used batteries.

Batteries must not be disposed of with waste. You are legally obliged to return used batteries so that proper disposal can be guaranteed. You can return used batteries to a local collection point or to your local retailer. As a distributor of batteries, we are also to take back used batteries, although our obligation to take back used is limited to the type which we carry or have carried as batteries in our range. Used batteries of the aforementioned type can therefore either be returned to us with sufficient postage or handed in directly to our dispatch warehouse at the following address free of charge:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Deutschland

E-Mail: info@paj-gps.de

Meaning of the battery symbols

Batteries are marked with the symbol of a crossed-out dustbin (see illustration). This symbol indicates that batteries must not be disposed of in household waste. Batteries containing more than 0.0005% mercury by mass, more than 0.002% cadmium by mass or more than 0.004% lead by mass are also marked with the chemical name of the pollutant below the dustbin symbol. The abbreviation „Cd“ stands for cadmium, „Pb“ for lead and „Hg“ for mercury.



2.11 Disposal of electrical devices

The Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG) contains a large number of requirements for the handling of electrical and electronic equipment. The most important ones are summarised here.

1. Separate collection of WEEE:

Waste Electrical and Electronic Equipment that has become waste is referred to as WEEE. Owners of WEEE must dispose of it separately from unsorted local waste. In particular, WEEE does not belong in household waste, but in special collection and return systems.

2. Batteries and accumulators:

As a rule, owners of WEEE must separate spent batteries and accumulators that are not enclosed in the WEEE before handing them over at a collection point. This does not apply if the WEEE is handed over to public waste management authorities and separated from other WEEE there for the purpose of preparation for reuse.

3. Options for returning old appliances (WEEE):

Owners of WEEE from private households can hand it in to public waste management authorities or at the collection points set up by manufacturers or distributors as defined by the ElektroG. An online directory of collection and collection points can be found here: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

4. Data Protection:

Old equipment often contains sensitive personal data. This applies in particular to information and telecommunication technology devices such as computers and smartphones. For your own sake, please note that each end-user is responsible for deleting the data on the old equipment to be disposed of.

5. Meaning of the „crossed-out dustbin“ symbol:

The symbol of a crossed-out dustbin regularly displayed on electrical and electronic equipment indicates that the respective device must be separated from unsorted local waste at the end of its service life.



6. Manufacturer registration number

As a manufacturer, within the meaning of the ElektroG, we are registered with the responsible foundation Elektro-Altgeräte Register (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) under the following registration number: **DE33887550**.

DO YOU HAVE ANY QUESTIONS?



In this case, please contact us
and we will be delighted to help you!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Hohe Straße 61
51570 Windeck
Germany

Mail: info@paj-gps.de
Telefon: +49 (0) 2292 39 499 59
Web: www.paj-gps.com

The PAJ GPS Team
wishes you to enjoy your CAR OBD Finder 4G 2.0!



Merci d'avoir acheté notre FINDER ! Avant de commencer :
Lisez attentivement les instructions, avant d'utiliser le FINDER pour la première fois.
S'il vous plaît, gardez ce manuel d'instructions dans un endroit sûr au cas où vous en auriez besoin dans le futur.

3.1 Contenu de la livraison	41
3.2 Description du produit	42
3.3 Mise en service	42
3.4 Activation	43
3.5 Connexion au véhicule	44
3.6 Utilisation	45
3.7 Signification des lumières LED	48
3.8 Détails techniques	49
3.9 Consignes de sécurité	50
3.10 Mise au rebut des piles usagées	55
3.11 Mise au rebut des appareils électriques	56

NOTE!

Nous mettons régulièrement à jour nos manuels d'utilisation afin qu'ils soient toujours d'actualité. La dernière version peut être consultée à tout moment sur: www.paj-gps.de/finder.



3.1 Contenu de la livraison

Votre livraison comprendra:

- CAR OBD Finder 4G 2.0
- Carte SIM M2M *

*La carte SIM M2M se trouve déjà dans votre FINDER et n'est pas remplaçable.

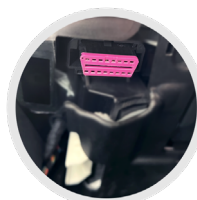
3.2 Description du produit



3.3 Connexion au véhicule

Veillez respecter les points suivants avant de connecter l'appareil à la batterie de votre moto:

- La carte SIM se trouve dans le CAR OBD Finder 4G 2.0.
- Veillez à ce que l'installation du traceur GPS n'endommage pas les pièces de votre moto.
- Le traceur CAR OBD Finder 4G 2.0 sera connecté au port OBD de votre voiture (voir image).

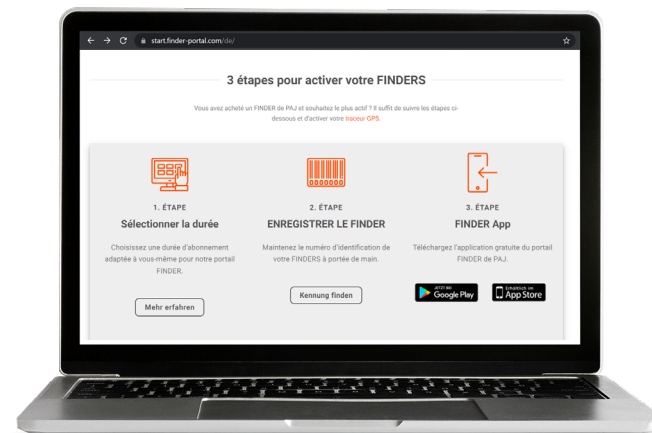
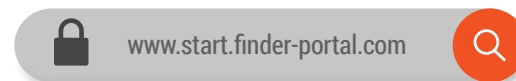


ANNOTATION!

Pour activer, vous avez besoin du numéro d'appareil. Veuillez prendre note avant d'installer votre traceur GPS.

3.4 Activation

Afin d'utiliser votre CAR OBD Finder 4G 2.0, vous devrez préalablement l'activer en ligne. Scannez le code QR ou entrez dans le lien suivant et suivez les instructions:



3.5 Mise en marche

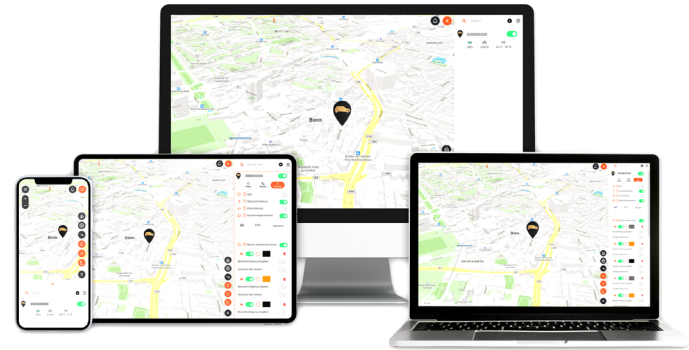
Une fois l'activation en ligne réussie, vous pouvez mettre en marche le CAR OBD Finder 4G 2.0. Grâce au branchement à l'alimentation effectuée, le traceur GPS s'est mis en marche.



REMARQUE!

Après le raccordement et le premier démarrage du tracker GPS, il est recommandé de déplacer l'appareil pendant quelques minutes. Pour ce faire, roulez quelques kilomètres avec votre véhicule afin que l'appareil puisse se connecter au meilleur réseau possible pour la première connexion.

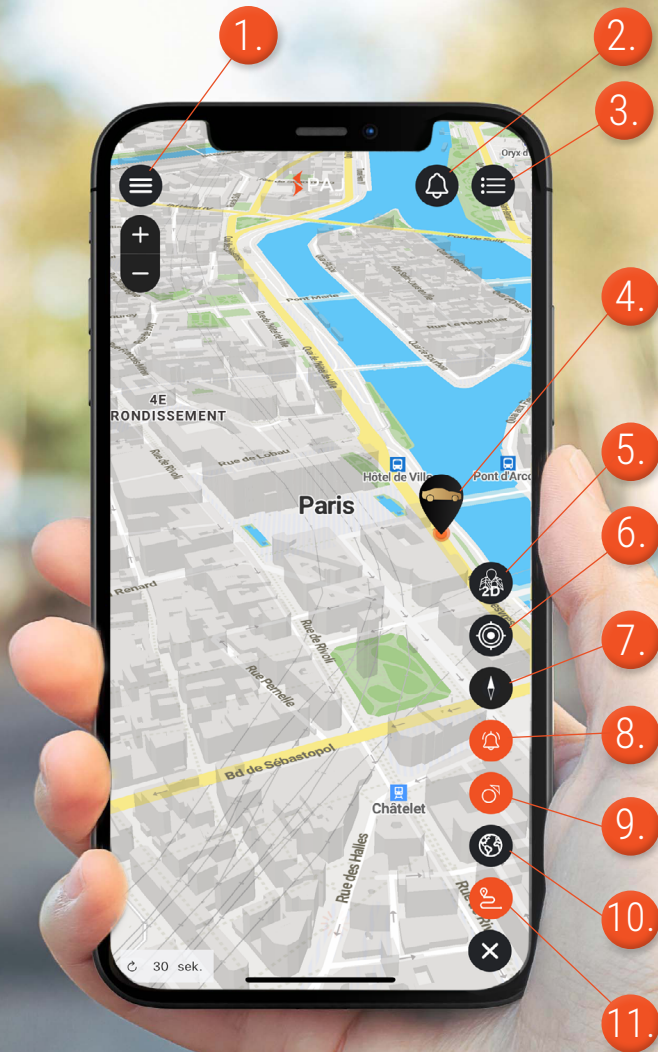
3.6 Utilisation



Dès que votre appareil a été activé avec succès, qu'il a démarré et qu'il a envoyé et enregistré des données pour la première fois, vous pouvez le placer où vous voulez et utiliser votre téléphone, tablette ou PC pour commencer à le suivre ! Vous pourrez le faire dans notre application ou en cliquant sur le lien suivant pour accéder à la version de bureau:

www.finder-portal.com

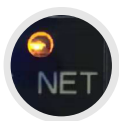




1. Menu
2. Notifications
3. Menu de l'appareil
4. Position de l'appareil
5. Réglage 2D / 3D
6. Propre localisation
7. Réglage sur la carte
8. Alertes sur l'itinéraire
9. Points sur la route
10. Carte thermique
11. Routes

3.7 Signification des lumières LED

LED orange - GPRS status



Signal	Signification
La LED orange clignote toutes les 2-3 sec.	Le traceur GPS recherche un signal.
La LED orange s'allume en permanence	Réception d'un signal GPRS.
La LED orange est éteinte	L'appareil en veille.

LED bleue - GPS status



Signal	Signification
La LED bleue clignote toutes les 2-3 sec.	Le traceur GPS recherche un signal.
La LED bleue s'allume en permanence	GPS reception is available.
La LED bleue est éteinte	L'appareil est en veille. Si le GPS reste immobile, il n'émet plus de signal GPS. Il retransmet.

3.8 Détails techniques

Dimensions	52,4 mm x 46,4 mm x 22,7 mm
Précision GPS	Jusqu'à 5 meters
Batterie	3,7 V 140 mAh Li-ion
Poids	45 g
Temps de démarrage	Démarrage à froid: 3-5 min Veille: 1-3 min Opération: 10-30 s
Réseau	GSM/GPRS/LTE
Bande	LTE/4G LTE-FDD: B1/B2/B3/B5/B7/B8/B20 (max. 2 W) GPRS GSM 900 MHz. (max. 2 W) DCS 18000 MHz. (max.1 W)
Puce GPS	AT6558D
Module GSM-/GPRS	SIMCOM A7670E
Réception GPS	-162 dBm
Interface OBD	9-35 V
Température	De -20 °C à +50 °C
Environnement opératif	De -20 °C à +50 °C

3.9 Consignes de sécurité

Mots de sécurité

Les mots-clés suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation:

NOTE!

Ce mot-clé est utilisé pour attirer l'attention sur un problème. Il est également utilisé pour faire une recommandation, pour une bonne utilisation. Des blessures graves peuvent être évitées en suivant cet avertissement.

ATTENTION!

Ce mot-clé classe un danger de risque moyen. Des blessures graves peuvent être évitées en suivant cet avertissement.

Utilisation prévue

Lisez attentivement les instructions de sécurité de ce traceur GPS avant son utilisation afin de l'utiliser correctement. L'utilisation prévue est uniquement comme décrite dans ce manuel, pour localiser un objet ou un être vivant. Sachez que le fait de surveiller des tiers à l'aide d'un traceur GPS, sans leur consentement, constitue une infraction pénale. L'utilisation dans d'autres zones peut endommager des objets ou même des personnes. Veuillez noter que le traceur GPS n'est pas un jouet pour les enfants. Dans d'autres pays et régions, il existe lois différentes sur le positionnement et le suivi numériques des personnes, des animaux et/ou des objets. PAJ UG ne peut pas être tenu responsable si ces lois ou règlements sont violés. Cela relève de la seule responsabilité de l'utilisateur.

NOTE!

Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité concernant les dommages causés par une mauvaise utilisation ou une utilisation non conforme à la destination.

Sécurité

ATTENTION ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

Une installation électrique incorrecte ou une tension du secteur trop élevée, peuvent provoquer un choc électrique. Comparez la tension de la prise électrique avec l'indication de la plaque signalétique. Si vous remarquez des dommages visibles sur le traceur GPS, ne l'utilisez pas. N'exposez pas le traceur GPS aux flammes nues ou aux surfaces chaudes. Il est toutefois recommandé de l'utiliser dans des environnements secs. Gardez-le à l'abri de l'humidité et ne le pliez pas. N'ouvrez pas le boîtier du traceur GPS. Confiez toutes les réparations au personnel de service qualifié. Si vous êtes responsable d'une réparation, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais branchement de l'appareil, celui-ci ne sera plus en garantie.

Danger pour les enfants et les personnes ayant besoin d'aide

ATTENTION ! DANGER DE SUFFOCATION !

Ne laissez pas le traceur GPS être utilisé sans surveillance par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Ceux qui ont reçu des instructions d'utilisation de la part de personnes responsables de leur sécurité font exception. **Assurez-vous que votre enfant ne joue pas avec les petites pièces de l'appareil (par exemple les accessoires...).** Ils peuvent être avalés et conduire à la suffocation.

NOTE!

Apprenez à votre enfant les dangers et le fonctionnement du traceur GPS. Fonctionnement de la batterie

La batterie

ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE !

Dans ce qui suit, vous trouverez des informations et des instructions sur la manière de traiter les données de la batterie: Le traceur GPS est alimenté par une batterie au lithium-polymère. Elle n'est pas remplaçable et elle ne doit pas être retiré ou ouvert. Le traceur GPS ne doit pas être exposé aux sources de chaleur. Gardez le traceur GPS à l'écart des sources de chaleur et des températures élevées, comme la lumière directe du soleil dans un véhicule. **Le non-respect de cette consigne peut entraîner la destruction de la batterie, une surchauffe, une explosion et un incendie.** Ne pas brûler ou percer le traceur GPS. Protégez-le des dommages mécaniques. Ne pas retirer la batterie, ne la faites pas tomber, ne la démontez pas et ne la modifiez pas avec des objets pointus ou tranchants. Si un enfant avale la batterie, cherchez de l'aide médicale immédiatement !

Comment retirer ou remplacer la batterie :

- Veuillez contacter notre support technique si la batterie doit être retirée ou remplacée.
- Envoyez-nous l'appareil pour retirer ou remplacer la batterie.
- Pour des raisons de sécurité, n'essayez pas de retirer la batterie. Si la batterie n'est pas retirée correctement, l'appareil et la batterie peuvent être endommagés, des blessures peuvent être causées et/ou l'appareil peut être menacé. La sécurité de l'appareil est concernée.
- PAJ GPS ne sera pas responsable des dommages ou pertes (qu'il s'agisse d'un contrat ou d'un délit, y compris la négligence) dérivées de la non-accomplissement de ces avertissements et instructions.

ATTENTION! RISQUE DE BRÛLURES CHIMIQUES !

Les batteries qui ont de fuites en raison d'un dommage, peuvent provoquer des brûlures chimiques si elles entrent en contact avec la peau. Par conséquent, n'ouvrez jamais la batterie. Cependant, si la batterie fuit, veuillez porter des gants de protection.

Compatibilité électromagnétique

Veillez respecter toutes les consignes et interdictions et éteindre le traceur GPS dans des zones dangereuses. Ainsi que s'il peut causer des perturbations, éteint immédiatement le traceur. N'utilisez pas le traceur GPS à proximité, par exemple, d'un équipement médical, du carburant et des produits chimiques, ainsi que des zones de dynamitage. Les appareils mobiles peuvent causer des interférences qui peuvent affecter les performances. Transformateurs et champs magnétiques très puissants doivent être évités. Sinon, des déviations dans la transmission peuvent se produire.

NOTE!

Le non-respect de ces recommandations peut entraîner un dysfonctionnement ou un endommagement du traceur GPS.

Nettoyage



ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES!

Dans ce qui suit, vous trouverez des informations et des instructions par rapport à la façon de nettoyer le traceur GPS. Le traceur doit être nettoyé. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou des brosses. Ne pas nettoyer le traceur GPS avec des objets de nettoyage comme une éponge métallique, cela pourrait endommager la surface. Ne jamais mettre le GPS tracker dans l'eau, dans un lave-vaisselle (ou similaire) et n'utilisez pas un nettoyeur vapeur. La surface peut être nettoyé avec un chiffon légèrement humide. Le traceur GPS doit être essuyé complètement après.

Stockage

Si vous n'utilisez pas le traceur GPS pendant une longue période, vous pouvez l'éteindre. Placez le traceur dans son emballage original ou dans une boîte de la même taille. Protégez le traceur de la saleté et de l'humidité.

REMARQUE!

Gardez le FINDER hors de portée des enfants afin d'éviter d'éventuels dommages matériels ou corporels.

Déclaration de conformité

Par la présente, PAJ UG (responsabilité limitée) déclare que le CAR OBD Finder 4G 2.0, est conforme au Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE peut être consultée à l'adresse Internet suivante: paj-gps.de/konformitaetserklaerung/



Élimination des emballages

Éliminer l'emballage selon le type. Jeter du carton aux déchets de papier. Le papier d'aluminium fait partie de la collecte des produits recyclables.



3.10 Mise au rebut des piles usagées

Les informations suivantes sont destinées aux personnes qui utilisent des batteries ou des produits avec de batteries intégrées et qui ne les revendent plus sous la forme dans laquelle elles leur ont été fournies (utilisateurs finaux). Retour gratuit de batteries usagées. Les batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers. Vous êtes légalement obligé de retourner les batteries usagées par la loi, afin de garantir une élimination appropriée. Vous pouvez déposer les batteries usagées dans un point de collecte municipal ou chez votre détaillant local. En tant que distributeur de batteries, nous sommes également obligés à reprendre les batteries usagées des appareils que nous avons fourni. Batteries usagées du type susmentionné peuvent donc être retournés à nous avec un affranchissement suffisant ou directement à notre entrepôt d'expédition à l'adresse suivante gratuitement:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Allemagne

E-Mail: info@paj-gps.de

Signification des symboles de la batterie

Les batteries sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée (voir illustration). Ce symbole indique que les batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Pour les batteries contenant plus de 0,0005% de mercure en masse, plus de 0,002% de cadmium en masse ou plus de 0,004 pour cent en masse de plomb, il existe également le symbole de la poubelle avec le symbole chimique du polluant utilisé dans chaque cas. L'abréviation „Cd“ signifie cadmium, „Pb“ signifie plomb et „Hg“ est l'abréviation de mercure.



3.11 Mise au rebut des appareils électriques

La loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG) contient un grand nombre des exigences relatives à la manipulation des équipements électriques et électroniques. Les plus importants sont listés ici.

1. Collecte séparée des équipements usagés

Les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets sont appelés équipements usagés. Les propriétaires des équipements usagés doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les équipements usagés n'appartiennent pas aux ordures ménagères, mais à une collecte spéciale et aux systèmes de retour.

2. Batteries

Les propriétaires des appareils usagés qui n'ont pas de batteries intégrées avec l'appareil, doivent les séparer avant de les amener à un point de collecte. Ceci ne s'applique pas si l'équipement usagé est amené aux entreprises publiques d'élimination des déchets dans le but de leur réutilisation.

3. Options de retour des équipements usagés

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent s'en débarrasser aux points de collecte des autorités publiques de gestion des déchets ou aux points de collecte mises en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de l'ElektroG. Un répertoire en ligne des points de collecte et de reprise est disponible à l'adresse suivante: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

4. Avis de protection des données:

Les appareils usagés contiennent souvent des données personnelles sensibles. Cela s'applique en particulier aux appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Chaque utilisateur final est responsable de la suppression des données sur les appareils usagés à éliminer. Il est la responsabilité de l'utilisateur final.

5. Signification du symbole «poubelle barrée»

Le symbole de la poubelle barrée régulièrement apposé sur les équipements électriques et électroniques, indique que ces derniers, à la fin de leur vie utile, doivent être éliminés séparément des déchets municipaux non triés.



6. Numéro d'enregistrement du fabricant

En tant que fabricant, au sens de l'ElektroG, nous sommes enregistrés auprès de la fondation responsable. Registre déchets-équipement électrique (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) sous le numéro d'enregistrement suivant: **DE33887550**

VOUS AVEZ DES QUESTIONS?



Contactez-nous, nous sommes
là pour vous aider!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Hohe Straße 61
51570 Windeck
Allemagne

Mail: info@paj-gps.de

Telefon: +49 (0) 2292 39 499 59

Web: www.paj-gps.fr

L'équipe PAJ GPS espère que vous
apprécierez votre CAR OBD Finder 4G 2.0!



Grazie mille per aver acquistato il nostro FINDER!

Legga attentamente le istruzioni prima di utilizzare il FINDER per la prima volta.

Conserva le istruzioni in un luogo sicuro nel caso in cui tu possa averne bisogno in futuro.

4.1 Contenuto alla consegna	59
4.2 Descrizione del prodotto	60
4.3 Connessione al veicolo	60
4.4 Attivazione	61
4.5 Accensione	62
4.6 Uso	63
4.7 Significato delle luci LED	66
4.8 Dati tecnici	67
4.9 Istruzioni di sicurezza	68
4.10 Smaltimento delle batterie usate	73
4.11 Smaltimento del materiale elettrico	74

AVVISO!

Aggiorniamo regolarmente i nostri manuali. Può consultare l'ultima versione su:
www.paj-gps.de/finder.

4.1 Contenuto alla consegna

La consegna comprende :

- CAR OBD Finder 4G 2.0
- Scheda SIM M2M *



*La scheda SIM M2M è già inclusa nel FINDER e non è sostituibile.

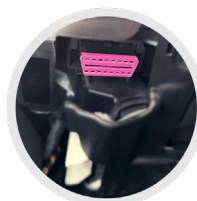
4.2 Descrizione del prodotto



4.3 Connessione al veicolo

Seguire i seguenti punti prima del collegamento alla batteria del veicolo:

- La scheda SIM si trova nel CAR OBDFinder 4G 2.0.
- Fissare il CAR OBDFinder 4G 2.0 in modo tale da non danneggiare altre componenti del veicolo.
- Il localizzatore CAR OBDFinder 4G 2.0 si collegherà all'ingresso OBD della tua auto (vedi immagine).

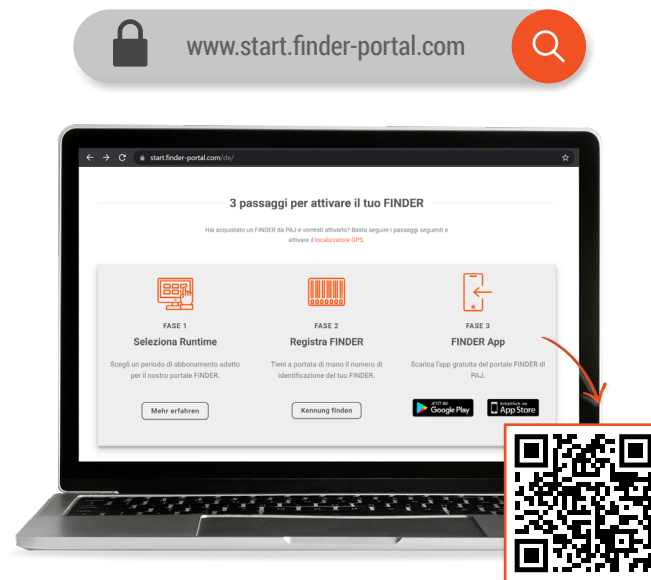


AVVISO!

Per attivare è necessario il numero del dispositivo. Si prega di prendere nota prima di installare localizzatore GPS.

1.4 Attivazione

Per poter utilizzare il dispositivo PAJ GPS Finder 4G, è necessario attivarlo precedentemente online. Scannerizzi il codice QR o inserisci il seguente link e segua le istruzioni:



4.5 Accensione

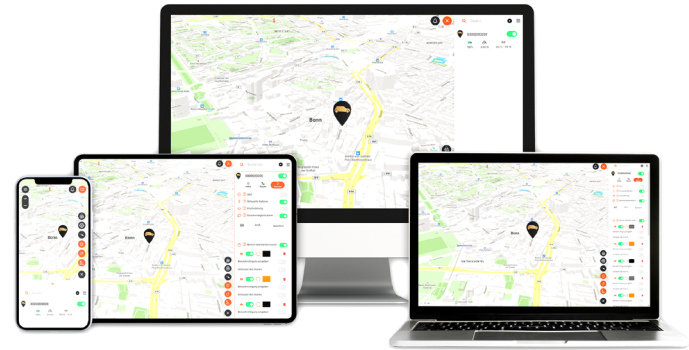
Dopo aver completato l'attivazione, è possibile accendere il CAR OBd Finder 4G 2.0. Con il collegamento alla fonte di energia elettrica il localizzatore GPS è già stato acceso.



AVVISO!

Dopo aver collegato e avviato il GPS Tracker per la prima volta, si raccomanda di spostare il dispositivo per alcuni minuti. Guida il tuo veicolo per alcuni chilometri in modo che il dispositivo possa collegarsi alla migliore rete possibile per la connessione iniziale.

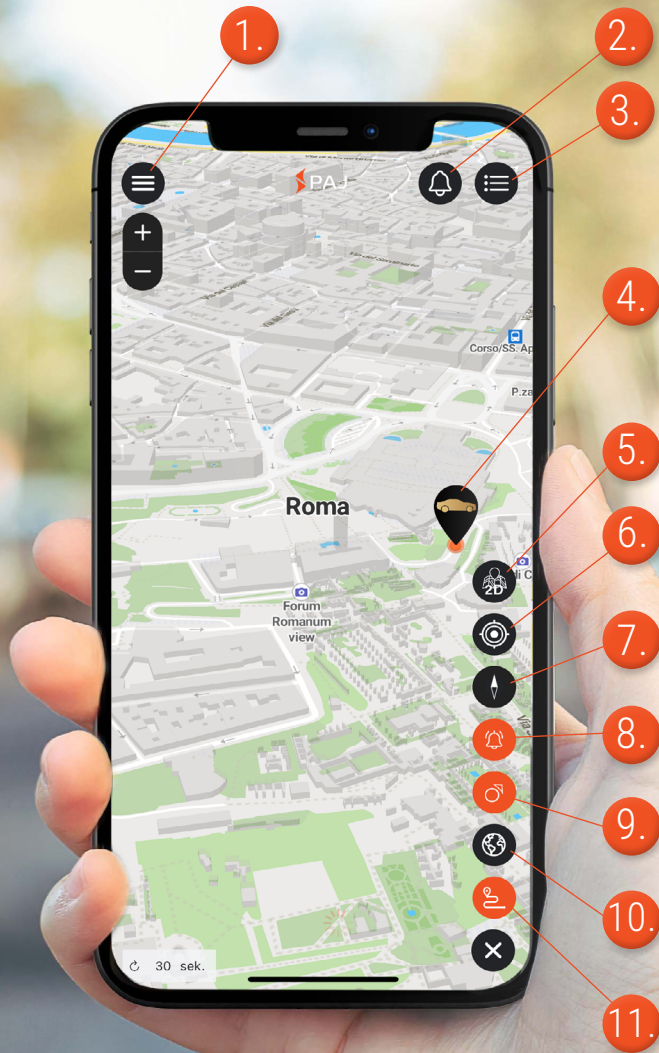
4.6 Uso



Dopo l'attivazione, l'accensione e il trasferimento dei primi dati del FINDER è possibile fissare il FINDER in un luogo di vostra scelta e visualizzare la distanza percorsa dal FINDER tramite smartphone, tablet o PC. A questo scopo è possibile utilizzare la nostra App o la versione desktop:

www.finder-portal.com





1. Menu

2. Notifiche

3. Menu dispositivo

4. Posizione del dispositivo

5. Impostazione 2D/ 3D

6. Posizione propria

7. Regolazione della mappa

8. Allarmi sul percorso

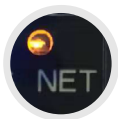
9. Punti del percorso

10. Mappa termica

11. Percorsi

4.7 Significato delle luci LED

LED arancione - GPRS stato



Segnale	Significato
Il LED arancione lampeggia ogni 2-3 sec.	Il Tracker GPS sta cercando un segnale.
Il LED arancione rimane acceso	Il segnale GPRS è disponibile.
Il LED arancione è spento	Modalità Standby.

LED bleue - GPS stato



Segnale	Significato
Il LED blu lampeggia ogni 2-3 sec.	Il Tracker GPS sta cercando un segnale.
Il LED blu rimane acceso	Il segnale GPS è disponibile.
Il LED blu è spento	Modalità Standby. Se il Tracker GPS non viene spostato, il segnale GPS si spegne. Appena il Tracker GPS viene spostato, il segnale GPS si riattiva automaticamente.

4.8 Dati tecnici

Dimensioni	52,4 mm x 46,4 mm x 22,7 mm
Precisione GPS	fino a 5 metri
Batteria	3,7 V 140 mAh Li-ion
Peso	45 g
Tempo di accensione	Accensione a freddo: 3-5 min In utilizzo: 1-3 min Standby: 10-30 s
Banda	GSM/GPRS/LTE
Larghezza di banda	LTE/4G LTE-FDD: B1/B2/B3/B5/B7/B8/B20 (max. 2 W) GPRS GSM 900 MHz. (max. 2 W) DCS 18000 MHz. (max.1 W)
Chip GPS	AT6558D
Modulo GSM/GPRS	SIMCOM A7670E
Ricezione GPS	-162 dBm
Collegamento OBD	9-35 V
Temperatura di conservazione	Da -20 °C fino a +50 °C
Ambiente di utilizzo	Da -20 °C fino a +50 °C

4.9 Istruzioni di sicurezza

Parole di sicurezza

In questo manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti parole chiave:

AVVISO!

Questa parola chiave è usata per attirare l'attenzione su un problema. Si usa anche per fare una raccomandazione, per un uso corretto. Possibili lesioni gravi possono essere evitate seguendo quest'avvertenza.

ATTENZIONE!

Questa parola chiave classifica un pericolo di rischio medio. Possibili lesioni gravi possono essere evitate seguendo quest'avvertenza.

Uso previsto

Legga attentamente le istruzioni di sicurezza del localizzatore GPS prima dell'uso per poterlo utilizzare correttamente. È necessario utilizzare il GPS Tracker, solo come descritto in questo manuale d'uso, per localizzare un oggetto o un essere vivente. La sorveglianza di terzi, tramite un Tracker GPS, senza il loro consenso è punibile legalmente. L'utilizzo in altri ambiti non è conforme alla destinazione e può causare danni a oggetti o addirittura persone. Si prega di notare che il GPS Tracker non è un giocattolo per bambini. In altri paesi e regioni valgono diverse leggi riguardo la localizzazione digitale di persone, animali e/o oggetti. SALIND UG non può essere ritenuto responsabile se tali leggi o regolamenti vengono violati. L'utente è l'unico responsabile del violamento di tali leggi o regolamenti.

AVVISO!

Il produttore e il rivenditore non si assumono alcuni riguardanti danni causati dall'utilizzo errato o non conforme alla destinazione.

Sicurezza

ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

Un'installazione elettrica errata o una tensione di rete troppo alta possono causare una scossa elettrica. Confrontare la tensione della presa elettrica con l'indicazione sulla targhetta segnaletica. Non esporre il Tracker GPS a fiamme libere o superfici calde. Tuttavia, si consiglia di utilizzarlo in ambienti asciutti. Il cavo di ricarica deve essere usato solo in ambienti chiusi. È necessario tenerlo lontano da umidità e non piegarlo. Non aprite la custodia del GPS Tracker. Affidate tutte le riparazioni a personale di servizio qualificato. Tuttavia, se eseguite le riparazioni per conto vostro, oppure utilizzate il tracker in modo scorretto, il diritto di garanzia e responsabilità civile è escluso.

Pericoli per bambini e persone non autosufficienti

ATTENZIONE! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Non permettere che il GPS Tracker sia usato senza sorveglianza da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali. Fanno eccezione coloro che hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo da persone responsabili della loro sicurezza. **Assicuratevi che il vostro bambino non giochi con le piccole parti dell'apparecchio (per esempio accessori, ecc.). Questi possono essere ingeriti e causare soffocamento.**

AVVISO!

Insegna a tuo figlio i pericoli e il funzionamento del localizzatore GPS.

Utilizzo della batteria

ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE E DI INCENDIO!

In seguito sono riportate informazioni e indicazioni sull'utilizzo adeguato della batteria:
Il GPS Tracker è alimentato da una batteria ai polimeri di litio. Questa non è sostituibile e non deve essere rimosso o aperto. Si assicuri che il GPS Tracker non sia esposto a fonti di calore e temperature elevate, come la luce diretta del sole in un veicolo. **L'inosservanza di questa indicazione può causare la distruzione della batteria e surriscaldamento, esplosione e incendio.** Non bruciare o forare il GPS Tracker. Proteggilo da danni meccanici. Non rimuovere, far cadere, smontare o modificare la batteria con oggetti taglienti o appuntiti. Se un bambino ingoia la batteria, consultare immediatamente un medico!

Rimozione o sostituzione della batteria

- Contatti l'assistenza se è necessario rimuovere o sostituire la batteria.
- Inviaci il dispositivo per rimuovere o sostituire la batteria.
- Per motivi di sicurezza, non tentare di rimuovere la batteria. Se la batteria non viene rimossa correttamente, si possono causare danni alla batteria e al dispositivo, lesioni personali e/o compromettere la sicurezza del dispositivo.
- PAJ GPS non sarà responsabile per eventuali danni o perdite (sia per contratto che per torto, inclusa la negligenza) derivanti dalla mancata osservanza delle presenti avvertenze e istruzioni.

ATTENZIONE! PERICOLO DI CORROSIONE!

Le batterie che perdono a causa di un danno possono causare ustioni chimiche se entrano in contatto con la pelle. Pertanto, la batteria non deve mai essere aperta. Tuttavia, se la batteria perde liquidi, si prega di indossare guanti protettivi.

Compatibilità elettromagnetica

Si prega di osservare tutti i divieti e di spegnere immediatamente il tracker GPS in zone pericolose e quando può causare disturbi. Non usare il tracker GPS vicino ad attrezzature mediche, carburanti, prodotti chimici o in aree di esplosione. I dispositivi mobili possono causare interferenze che influenzano le prestazioni di dispositivi mobili. È necessario evitare i trasformatori e i campi magnetici molto forti. In caso contrario, potrebbero verificarsi delle deviazioni nella trasmissione dei dati.

AVVISO!

L'inosservanza di queste indicazioni può causare disturbi o danni al Tracker GPS.

Pulizia

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

In seguito sono riportate informazioni e indicazioni sulla pulizia del Tracker GPS:
Non usare detergenti aggressivi o spazzole per la pulizia. Evitare di utilizzare oggetti di pulizia metallici (coltello, spugna di metallo) per pulire il Tracker GPS. Questi possono causare danni alla superficie. Non mettere il Tracker GPS in acqua, lavastoviglie (o simili) e non utilizzare vaporizzatori. La superficie può essere pulita con un con un panno leggermente umido. Il Tracker GPS deve essere successivamente asciugato con un panno asciutto.

Conservazione

Se il Tracker GPS non viene utilizzato per un lungo tempo, deve essere spento. Conserva il tracker nella sua scatola originale o in una scatola delle stesse dimensioni. Proteggere il tracker da sporco e umidità.

AVVISO!

Tenere il FINDER fuori dalla portata dei bambini per evitare possibili danni o lesioni personali.

Dichiarazione di conformità

PAJ UG (a responsabilità limitata) dichiara che il CAR OBd Finder 4G 2.0 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere trovato al seguente indirizzo web: paj-gps.de/konformitaetserklaerung/



Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio in modo separato. La carta e il cartone devono andare nella carta. La pellicola appartiene alla raccolta dei materiali riciclabili.



4.10 Istruzioni per lo smaltimento delle batterie usate

Ritiro gratuito delle batterie usate. Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. L'utente è obbligato legalmente a garantire il ritiro di batterie vecchie, affinché uno smaltimento specializzato possa essere garantito. È possibile consegnare le vecchie batterie in un punto di raccolta o presso il vostro rivenditore locale. Come distributore di batterie anche noi siamo obbligati al ritiro di batterie usate, con limitazione al tipo di batterie che vengono vendute o sono state vendute nel nostro assortimento. Batterie vecchie di questo tipo possono essere mandate a noi preaffrancate o possono essere consegnate direttamente e gratuitamente al nostro magazzino di spedizioni al seguente indirizzo:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Hohe Straße 61
51570 Windeck
Germania
E-Mail: info@paj-gps.de

Significato dei simboli della batteria

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo del bidone dell'immondizia con una croce (vedi illustrazione). Questo simbolo indica che le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Se una batteria ha più del 0,0005% di massa di mercurio, più del 0,002% di massa di cadmio o più del 0,004% di massa di piombo, è presente sotto al simbolo la denominazione chimica della sostanza tossica utilizzata. L'abbreviazione „Cd” significa cadmio, „Pb” significa piombo e „H” significa piombo.



4.11 Istruzioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici

La legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG) contiene una serie di requisiti per la manipolazione di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I più importanti sono riassunti qui.

1. Raccolta differenziata dei rifiuti:

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche che sono diventate rifiuti sono chiamate RAEE. I proprietari di RAEE devono smaltire questi rifiuti separatamente dai rifiuti urbani non differenziati, non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma piuttosto tramite sistemi speciali di raccolta e ritiro.

2. Batterie e accumulatori:

I proprietari di apparecchiature di scarto devono separare le batterie e gli accumulatori usati che non sono rinchiusi nell'apparecchio, dallo stesso prima della consegna al punto di raccolta. Si fa eccezione per RAEE che vengono consegnati a istituzioni di gestione rifiuti per il servizio pubblico e che vengono separati lì da altri RAEE per prepararli al riutilizzo.

3. Possibilità di ritiro di RAEE:

I proprietari di vecchi elettrodomestici di case private possono riportarli ai punti di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o presso i punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori in conformità con la ElektroG. I punti di ritiro istituiti da produttori o distributori. Un elenco online dei punti di raccolta è disponibile qui: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>.

4. Avviso di protezione dei dati:

I vecchi dispositivi spesso contengono dati personali sensibili. Questo vale specialmente per dispositivi di tecnologia dell'informazione e telecomunicazione come computer e smartphone. Nel vostro interesse, ricordate che ogni utente è responsabile della cancellazione dei dati sui vecchi dispositivi da smaltire.

5. Significato del simbolo del bidone dell'immondizia con una croce:

Il simbolo regolarmente rappresentato sui dispositivi elettrici ed elettronici con un bidone dell'immondizia con una croce indica che il dispositivo, alla fine del suo ciclo di vita, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani misti



6. Numero di registrazione del produttore:

Come produttore ai sensi dell'ElektroG siamo registrati nell'istituzione responsabile Elektro-Altgeräte Register (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) con il seguente numero di registrazione: **DE33887550**

HAI QUALCHE DOMANDA?



Ci contatti, saremo lieti di aiutarla!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Germania

Mail: info@paj-gps.de

Telefon: +49 (0) 2292 39 499 59

Web: www.paj-gps.it

Il Team di PAJ GPS le augura
buon divertimento con il suo CAR OBd Finder 4G 2.0!



¡Gracias por comprar nuestro FINDER!

Antes de comenzar: Lea las instrucciones atentamente, antes de usar el FINDER por primera vez. Por favor, guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro en caso de necesitarlo en el futuro.

5.1 Contenido de entrega	77
5.2 Descripción del producto	78
5.3 Conexión a vehículo	78
5.4 Activación	79
5.5 Puesta en marcha	80
5.6 Uso	81
5.7 Significado de las luces LED	84
5.8 Detalles técnicos	85
5.9 Instrucciones de seguridad	86
5.10 Desecho de baterías usadas	91
5.11 Desecho de aparatos eléctricos	92

¡NOTA!

Actualizamos regularmente nuestros manuales de usuario para mantenerlos al día.
Puede consultar la última versión en cualquier momento en: www.paj-gps.de/finder.

5.1 Contenido

Tu entrega contendrá:

- CAR OBD Finder 4G 2.0
- Tarjeta SIM M2M*



*La tarjeta SIM M2M ya está insertada en tu FINDER y no es reemplazable

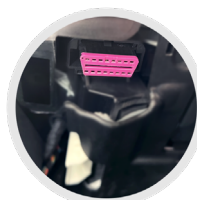
5.2 Descripción del producto



5.3 Conexión a vehículo

Tenga en cuenta los siguientes puntos antes de la conexión a la batería del automóvil:

- La tarjeta SIM se encuentra en el CAR OBd Finder 4G 2.0.
- Conecte el CAR OBd Finder 4G 2.0 de tal modo que ningún otro componente en el vehículo sea dañado.
- El localizador CAR OBd Finder 4G 2.0 se conectará a la entrada OBD de tu coche (ver imagen).



¡NOTA!

Para activarlo necesitas el número de dispositivo. Por favor apúntatelo en un lugar donde lo puedas volver a encontrar antes de instalar tu localizador GPS.

5.4 Activación

Para poder usar tu CAR OBd Finder 4G 2.0 tendrás que activarlo online previamente. Escanea el código QR o entra en el siguiente enlace y sigue las instrucciones de activación:



5.5 Puesta en marcha

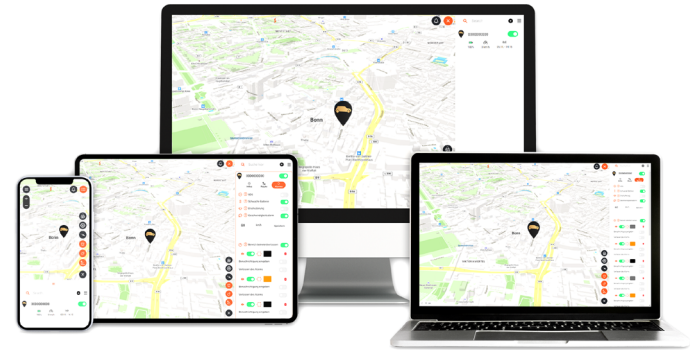
Después de activar el CAR OBD Finder 4G 2.0 satisfactoriamente puede encenderlo. Al conectarse a la fuente el localizador GPS ya se ha encendido.



¡NOTA!

Después de conectar y poner en marcha el Seguidor GPS por primera vez, se recomienda mover el dispositivo durante unos minutos. Conduzca su vehículo unos kilómetros para que el dispositivo pueda marcar en la mejor red posible para la conexión inicial.

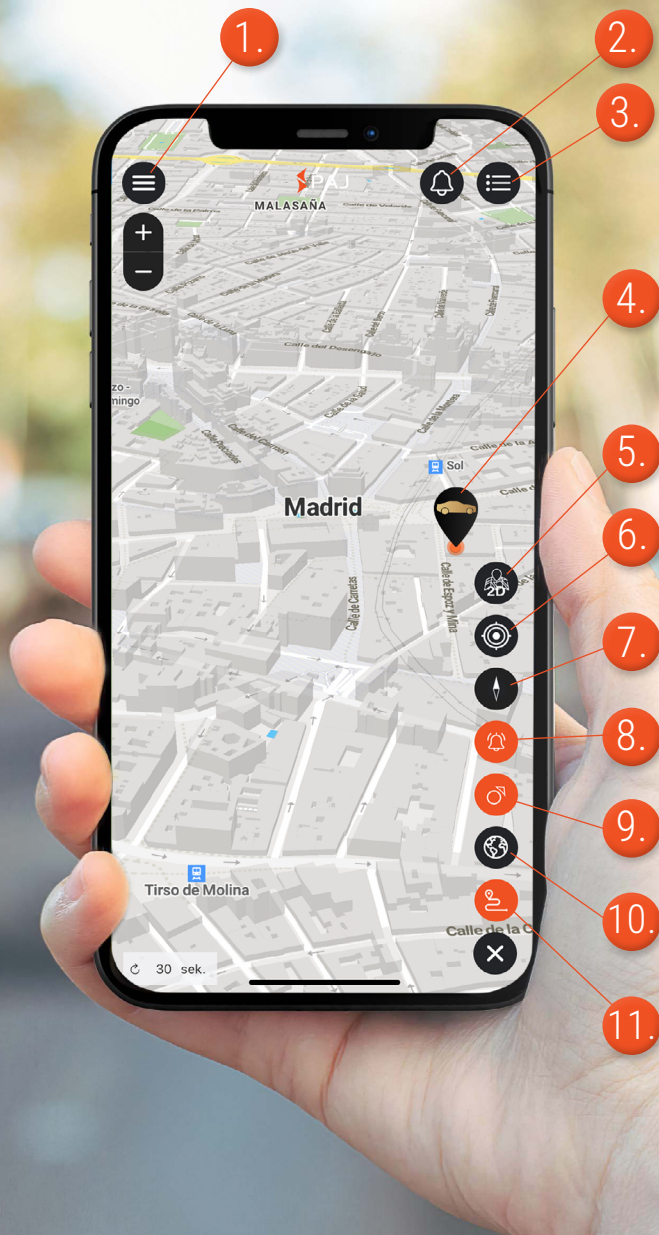
5.6 Uso



En cuanto tu dispositivo haya sido activado correctamente, encendido y haya enviado y registrado datos por primera vez, podrás colocarlo donde mejor te parezca y utilizar tu Smartphone, tu Tablet o tu ordenador para comenzar a rastrearlo. Podrás localizar tu dispositivo en tiempo real en nuestra app o accediendo al siguiente enlace a nuestra versión web:

www.finder-portal.com





1. Menú

2. Notificaciones

3. Menú de dispositivos

4. Posición del dispositivo

5. Ajuste 2D / 3D

6. Ubicación propia

7. Ajuste del mapa

8. Alarmas en ruta

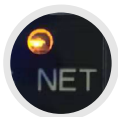
9. Puntos de ruta

10. Mapa de calor

11. Rutas

5.7 Significado de las luces LED

Luz LED naranja – Estado del GPRS



Señal	Significa
La luz LED naranja parpadea cada 2-3 seg.	Localizador GPS busca una señal.
La LED naranja brilla constantemente	Señal GPRS disponible.
La luz LED naranja está apagada	Modo de espera.

Luz LED azul – Estado de la señal GPS



Señal	Significa
La luz LED azul parpadea cada 2-3 seg.	Localizador GPS busca una señal.
La luz LED azul brilla constantemente	Cobertura GPS disponible.
La luz LED azul está apagada	Modo de espera Si el localizador GPS no se mueve, se apagará la señal GPS automáticamente. En cuanto sea movido de nuevo se encenderá de nuevo.

5.8 Dati tecnici

Dimensiones	52,4 mm x 46,4 mm x 22,7 mm
Precisión GPS	Hasta 5 metros
Batería	3,7 V 140 mAh Li-ion
Peso	45 g
Tiempo de arranque	En frío: 3–5 min Modo de espera: 1–3 min En funcionamiento: 10–30 s
Red	GSM/GPRS/LTE
Ancho de banda	LTE/4G LTE-FDD: B1/B2/B3/B5/B7/B8/B20 (max. 2 W) GPRS GSM 900 MHz. (max. 2 W) DCS 18000 MHz. (max. 1 W)
Chip GPS	AT6558D
Módulo GSM/GPRS	SIMCOM A7670E
Recepción GPS	-162 dBm
Conexión OBD	9–35 V
Temperatura de almacenamiento	De -20 °C hasta a +50 °C
Entorno operativo	De -20 °C hasta a +50 °C

5.9 Instrucciones de seguridad

Palabras de advertencia

Las siguientes palabras claves son utilizadas en este manual de instrucciones:

¡NOTA!

Esta palabra clave se utiliza para llamar la atención sobre un problema. También se utiliza para hacer una recomendación, para una buena utilización. Daños graves pueden evitarse si se sigue esta advertencia.

¡ATENCIÓN!

Esta palabra clasifica un riesgo de peligro medio. Daños graves pueden evitarse si se sigue esta advertencia.

Uso previsto

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad para este localizador GPS antes de utilizarlo para hacer un uso correcto del mismo. El uso previsto es como se describe en este manual de instrucciones, para el seguimiento de un objeto o de una persona. Vigilar a terceros sin su consentimiento a través de un localizador GPS constituye una infracción penal. Un uso incorrecto puede provocar daños materiales o personales. Tenga en cuenta que el localizador GPS no es un juguete para niños. En otros países y regiones existen diferentes leyes sobre el posicionamiento digital y el seguimiento de personas, de animales y/o objetos. Salind UG no se hace responsable si se infringen dichas leyes o normativas. La responsabilidad es únicamente del usuario.

¡NOTA!

El fabricante y el distribuidor no asumirán ninguna responsabilidad por daños ocasionados debido a un uso indebido o incorrecto del dispositivo.

Seguridad

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

Una instalación eléctrica defectuosa o una tensión de red demasiado alta pueden provocar una descarga eléctrica. Antes del uso, compare la tensión de red del enchufe con la información de la placa de características. Nunca coloque el localizador GPS cerca de un fuego o de una superficie caliente. El localizador GPS no es impermeable. Sin embargo, le recomendamos que lo utilice en ambientes secos si es posible. Manténgalo alejado de la humedad y no lo doble. No abra la carcasa del dispositivo. Deje que especialistas cualificados hagan las reparaciones oportunas. Si realiza las reparaciones usted mismo, conecta incorrectamente el localizador GPS o lo opera incorrectamente, se excluyen las reclamaciones de responsabilidad y garantía.

Peligros para los niños y personas dependientes

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE ASFIXIA!

No permita que personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas utilicen el localizador GPS sin supervisión. Es una excepción si han recibido previamente instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad. **Asegúrese de que su hijo no juegue con piezas pequeñas (por ejemplo, accesorios, etc.). Estos pueden tragarse y provocar asfixia.**

¡NOTA!

Enseñe a su hijo sobre los peligros y el uso del localizador GPS.

Funcionamiento de la batería

¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN Y DE INCENDIO!

A continuación, encontrará información e instrucciones sobre cómo manejar los datos de la batería: El localizador GPS funciona con una batería de polímero de litio. No es reemplazable y no se debe quitar ni abrir. El localizador GPS no debe exponerse a fuentes de calor. **Mantenga el localizador GPS alejado de fuentes de calor y de altas temperaturas, como la luz solar directa en un vehículo (incluso mientras se carga la batería). No hacerlo puede resultar en la destrucción de la batería, sobrecalentamiento, explosión o incendio.** No queme ni perfora el localizador GPS. Protéjalo de daños mecánicos. No extraiga la batería, no la deje caer, no la desmonte ni la modifique con objetos afilados o cortantes. Si un niño se traga la batería, busque ayuda médica de inmediato.

Cómo extraer o sustituir la batería

- Póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica si es necesario retirar o sustituir la batería.
- Envíenos el dispositivo para retirar o sustituir la batería.
- Por razones de seguridad, no intente retirar la batería. Si la batería no se extrae correctamente, se pueden producir daños en la batería y el dispositivo, lesiones personales y/o comprometer la seguridad del dispositivo.
- PAJ GPS no será responsable de ningún daño o pérdida (ya sea por contrato o agravio, incluyendo la negligencia) derivada del incumplimiento de estas advertencias e instrucciones.

¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE QUEMADURAS QUÍMICAS!

Las baterías que tengan fugas debido a un daño pueden provocar quemaduras químicas al entrar en contacto con la piel. Por tanto, nunca abra la batería. No obstante, si la batería tiene fugas utilice guantes de protección.

Compatibilidad electromagnética

Obedezca todas las instrucciones y prohibiciones y apague el localizador GPS en áreas peligrosas. También si puede causar molestias, apague inmediatamente el localizador. No utilice el localizador GPS cerca, por ejemplo, de equipos médicos, combustibles y productos químicos, o áreas de detonación. Los dispositivos móviles pueden causar interferencias que pueden afectar el rendimiento. Deben evitarse los transformadores y campos magnéticos muy fuertes. De lo contrario, pueden producirse desviaciones en la transmisión.

¡NOTA!

No seguir estas recomendaciones puede resultar en un mal funcionamiento o daños en el localizador GPS.

Limpieza

¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS!

A continuación, encontrará información e instrucciones sobre cómo limpiar el localizador GPS. El localizador debe ser limpiado. **No utilice productos de limpieza o cepillos agresivos. No limpie el localizador GPS con objetos de limpieza como una esponja de metal, podría dañar la superficie.** Nunca ponga el localizador GPS en agua, en un lavavajillas (o similar) y no use un limpiador a vapor. La superficie se puede limpiar con un paño ligeramente húmedo. El localizador GPS debe secarse con un paño después.

Almacenamiento

Si no usa el localizador GPS durante mucho tiempo, puede apagarlo. Coloque el localizador en su embalaje original o en una caja del mismo tamaño y protéjalo de la suciedad y de la humedad.

¡NOTA!

Mantenga el localizador GPS fuera del alcance de los niños para evitar posibles daños materiales o corporales.

Declaración de conformidad

Por la presente, PAJ UG (responsabilidad limitada) declara que el localizador, modelo CAR OBD Finder 4G 2.0, cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección de Internet: paj-gps.de/konformitaetserklaerung/



Eliminación de envases

Deseche el envase según el tipo. Deseche el cartón en los desechos de papel. El papel de aluminio forma parte de la colecta de productos reciclables.



5.10 Reciclaje de baterías usadas

La siguiente información está destinada a personas que utilizan baterías o productos con baterías integradas y ya no los re-venden en la forma en que se suministraron (usuarios finales).

DEVOLUCIÓN GRATUITA DE BATERÍAS USADAS

La siguiente información está destinada a personas que utilizan baterías o productos con baterías integradas y ya no los revenden en la forma en que se suministraron (usuarios finales). Devolución gratuita de baterías usadas. Las baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Está obligado por ley a devolver las baterías usadas para garantizar su eliminación adecuada. Puede dejar las baterías usadas en un punto de recogida municipal o en su distribuidor local. Como distribuidor de baterías, también estamos obligados a retirar las baterías usadas de los dispositivos que hemos suministrado. Por lo tanto, las baterías usadas del tipo mencionado anteriormente se pueden devolver a nosotros, con el franqueo suficiente o directamente a nuestro almacén de envío, en la siguiente dirección sin cargo:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Hohe Straße 61
51570 Windeck
Deutschland
E-Mail: info@paj-gps.de

Significado de los símbolos de la batería

Las baterías están marcadas con el símbolo de un cubo de basura tachado (consulte la imagen). Este símbolo indica que las baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Para las baterías que contienen más de 0,0005% de mercurio en masa, más de 0,002% de cadmio en masa o más de 0,004% de plomo en masa, también existe el símbolo del bote de basura con el símbolo químico del contaminante utilizado en cada caso. La abreviatura "Cd" significa cadmio, "Pb" significa plomo y "Hg" es la abreviatura de mercurio.



5.11 Reciclaje de dispositivos electrónicos

La Ley de equipos eléctricos y electrónicos (ElektroG) alberga una gran cantidad de requisitos para el manejo de equipos eléctricos y electrónicos. Los más importantes se enumeran aquí.

1. Recolección separada de equipos usados

Los equipos eléctricos y electrónicos que se han convertido en desechos se denominan equipos usados. Los propietarios de equipos usados deben recogerlos por separado de los residuos municipales sin clasificar. Los equipos usados no pertenecen a la basura doméstica, sino a sistemas especiales de recogida y devolución.

2. Baterías

Los propietarios de dispositivos usados que no tengan baterías integradas con el dispositivo, deben separarlas antes de llevarlos a un punto de recolección. Esto no se aplica si el equipo usado se lleva a empresas públicas de eliminación de residuos para su reutilización.

3. Opciones de devolución de equipos usados

Los propietarios de dispositivos usados provenientes de hogares particulares, pueden eliminarlos en los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de residuos, o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes o distribuidores en el sentido de ElektroG. Un directorio en línea de puntos de recogida y devolución está disponible en la siguiente dirección: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

4. Aviso de protección de datos

Los dispositivos usados suelen contener datos personales confidenciales. Esto se aplica en particular a la tecnología de la información y los dispositivos de telecomunicaciones como ordenadores y teléfonos inteligentes. Cada usuario final es responsable de suprimir los datos de los dispositivos usados antes de su eliminación. Es responsabilidad del usuario final.

5. Significado del símbolo "contenedor tachado"

El símbolo del contenedor tachado colocado regularmente en los equipos eléctricos y electrónicos indica que estos, al final de su vida útil, deben eliminarse por separado de los residuos municipales sin clasificar.



6. Número de registro del fabricante

Como fabricante, en el sentido de ElektroG, estamos registrados con la fundación responsable. Registro de residuos de equipos eléctricos (Benno-Strauß-Str.1, 90763 Fürth) con el siguiente número de registro: **DE33887550**

¿TIENE ALGUNA PREGUNTA?



Contáctenos, ¡estamos aquí para ayudarle!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Alemania

Correo electrónico: info@paj-gps.de

Teléfono: +49 (0) 2292 39 499 59

Sitio web: www.paj-gps.es

¡El equipo de PAJ GPS espera
que disfrute de su CAR OBD Finder 4G 2.0!



Obrigado por ter comprado nosso FINDER!

Antes de começar: Leia atentamente as instruções, antes de usar o FINDER pela primeira vez. Queira guardar este manual do usuário em lugar seguro, caso venha a precisar dele no futuro.

6.1 Escopo da entrega	95
6.2 Descrição do produto	96
6.3 Conexão ao veículo	96
6.4 Ativação.....	97
6.5 Início de operação.....	98
6.6 Uso	99
6.7 Significado Luzes LED	102
6.8 Detalhes técnicos	103
6.9 Instruções de segurança	104
6.10 Descarte de baterias usadas	109
6.11 Descarte de dispositivos elétricos	110

NOTA!

Atualizamos regularmente nossos manuais de uso, a fim de mantê-los atualizados. A última versão pode ser consultada a qualquer momento em: www.paj-gps.de/finder.

6.1 Escopo da Entrega

Sua entrega incluirá:

- CAR OBD Finder 4G 2.0
- Cartão SIM M2M*



*O cartão SIM M2M já está dentro de seu FINDER e não pode ser substituído

6.2 Descrição do produto



6.3 Conexão ao veículo

Antes de conectar o rastreador GPS à bateria do automóvel, atente-se a estes pontos:

- Cartão SIM de dados deve estar conectado ao CAR OBd Finder 4G 2.0.
- Nenhum outro componente no seu veículo deve ser danificado pela instalação do rastreador GPS.
- O rastreador CAR OBd Finder 4G 2.0 será ligado à tomada do OBd no seu carro (ver foto).

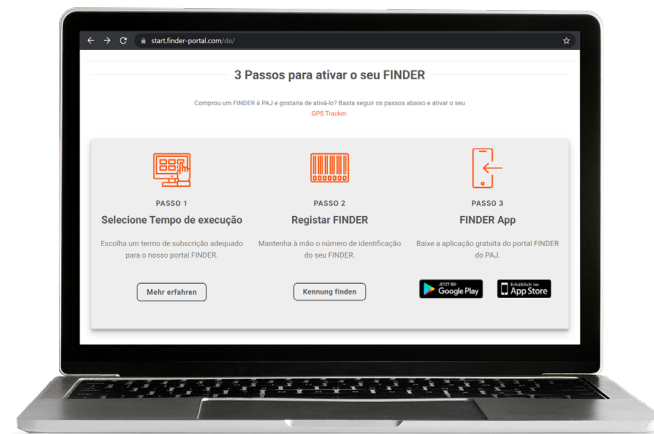
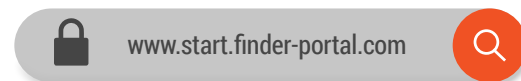


NOTA!

Para ativar, você precisa do número do dispositivo. Por favor, anote antes de instalar seu rastreador GPS.

6.4 Ativação

Para poder usar seu CAR OBd Finder 4G 2.0, precisará ativá-lo previamente on-line. Digitalize o código QR ou digite o link a seguir e siga as instruções:



6.5 Início de Operação

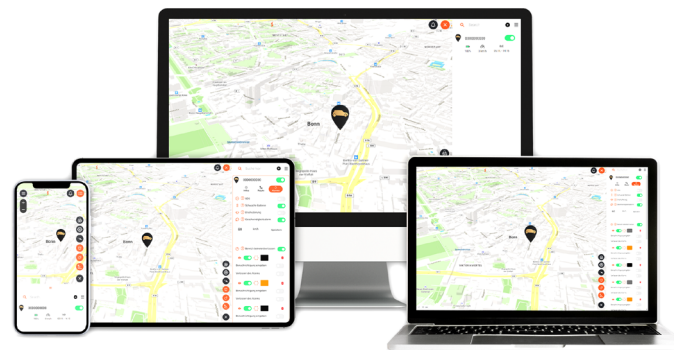
Após a activação bem sucedida, poderá ligar o CAR OBD Finder 4G 2.0. Ao conectar a fonte de alimentação o Tracker GPS já estará ligado.



NOTA!

Depois de ligar e iniciar o GPS Tracker pela primeira vez, é recomendável mover o dispositivo durante alguns minutos. Conduza o seu veículo alguns quilómetros para que o dispositivo possa disar para a melhor rede possível para a ligação inicial.

6.6 Uso



Assim que seu dispositivo tiver sido ativado com sucesso, iniciado e enviado e registrado pela primeira vez, poderá colocá-lo onde escolher e usar seu telefone, tablet ou PC para começar a rastreá-lo! Poderá fazer isso em nosso Aplicativo ou digitar o seguinte link para a versão desktop:

www.finder-portal.com

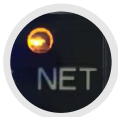




1. Cardápio
2. Notificações
3. Menu de dispositivos
4. Posição do dispositivo
5. Cenário 2D / 3D
6. Localização própria
7. Ajuste do mapa
8. Alarmes na rota
9. Pontos de rota
10. Mapa do calor
11. Roteiros

6.7 Significado das luzes LED

LED laranja – Status GPRS



Sinal	Significado
O LED laranja pisca a cada 2-3 seg.	O Tracker GPS está a procurar um sinal.
O LED laranja brilha constantemente	Sinal GPRS disponível.
O LED laranja apagado	Modo Standby.

LED azul – Status GPS



Sinal	Significado
O LED azul pisca a cada 2-3 seg.	O Tracker GPS está a procurar um sinal.
O LED azul brilha constantemente	Sinal GPS disponível.
O LED azul apagado	Modo Standby Se o Tracker GPS não se mover, o sinal GPS desligará. Assim que o Tracker GPS for movido novamente, o sinal GPS se restabelecerá.

6.8 Detalhes técnicos

Dimensões	52,4 mm x 46,4 mm x 22,7 mm
Precisão GPS	Até 5 metros
Bateria	3,7 V 140 mAh Li-ion
Peso	45 g
Hora de início	Início Frio: 3–5 min Espera: 1–3 min Funcionamento/execução: 10–30 s
Rede	GSM/GPRS/LTE
Largura de Banda	LTE/4G LTE-FDD: B1/B2/B3/B5/B7/B8/B20 (max. 2 W) GPRS GSM 900 MHz. (max. 2 W) DCS 18000 MHz. (max. 1 W)
Chip GPS	AT6558D
Módulo GSM-/GPRS	SIMCOM A7670E
Recepção GPS	-162 dBm
Ligação OBD	9–35 V
Temperatura de armazenagem	De -20 °C hasta a +50 °C
Ambiente operacional	De -20 °C hasta a +50 °C

6.9 Instruções de segurança

Termos de alerta

O presente manual de instruções faz uso dos seguintes termos de alerta:

NOTA!

Este termo acompanha notas relativas a potenciais problemas e re-comendações para uma utilização correta. Seguir estas advertências poderá evitar danos graves.

ATENÇÃO!

Este termo classifica riscos/perigos de gravidade média. Seguir estas advertências poderá evitar danos graves.

Utilização prevista

Leia atentamente estas instruções de segurança relativas ao seu localizador GPS antes de o utilizar, para uma utilização correta do mesmo. O localizador destina-se unicamente a ser utilizado conforme indicado no presente manual de instruções, para localização e acompanhamento de pessoas ou objetos. Vigiar terceiros sem consentimento, recorrendo a um localizador GPS, constitui crime. Uma utilização incorreta do dispositivo é passível de causar prejuízos pessoais e materiais. Este localizador GPS não é um brinquedo. A legislação em matéria de posicionamento digital e seguimento de pessoas, animais e/ou objetos varia entre países e regiões. A PAJ UG não assume qualquer responsabilidade em caso de infração de qualquer destas leis ou normativas, sendo o utilizador do dispositivo o único responsável pelo uso que dele fizer.

NOTA!

Em caso algum serão o fabricante ou o distribuidor do dispositivo responsáveis pelos danos decorrentes de uma sua utilização incorreta ou indevida.

Segurança

ATENÇÃO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!

Uma instalação elétrica defeituosa ou uma tensão de rede muito alta pode causar um choque elétrico. Antes de usar, compare a tensão de rede da tomada com as informações da placa de classificação. Nunca coloque o rastreador GPS perto de um incêndio ou de uma superfície quente. O GPS Tracker não é à prova de água. Entretanto, nós recomendamos que você o utilize em ambientes secos, se possível. O cabo de carregamento só deve ser usado dentro de casa. Mantenha-o longe da umidade e não o dobre. Não abra a caixa do dispositivo. Ter reparos realizados por especialistas qualificados. Se você mesmo realizar reparos, conectar incorretamente o rastreador GPS ou operá-lo incorretamente, a responsabilidade e os pedidos de garantia estão excluídos.

Peligros para los niños y las personas dependientes

ATENÇÃO! RISCO DE ASFIXIA!

Não permita que qualquer pessoa (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas utilizem o localizador GPS sem supervisão, a menos que tenham sido previamente instruídas sobre como utilizar o dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. **Certifique-se de que mantém as peças de pequenas dimensões (p. ex. acessórios) fora do alcance das crianças, dado que podem ser engolidas e causar asfixia.**

NOTA!

Instrua os seus filhos relativamente à utilização do localizador GPS e respetivos riscos.

Funcionamento da bateria

ATENÇÃO! RISCO DE INCÊNDIO E EXPLOÇÃO!

Abaixo você encontrará informações e instruções sobre como lidar com os dados da bateria: O rastreador GPS é alimentado por uma bateria de polímero de lítio. Ela não é substituível e não deve ser removida ou aberta. O rastreador GPS não deve ser exposto a fontes de calor (mesmo durante o carregamento da bateria). Mantenha o GPS Tracker longe de fontes de calor e altas temperaturas, como luz solar direta em um veículo. Não fazer isso pode resultar na destruição da bateria, superaquecimento, explosão ou incêndio. Não queime ou perfure o rastreador GPS. Proteja-a de danos mecânicos. Não remova a bateria, deixe-a cair, desmonte-a ou modifique-a com objetos afiados ou cortantes. Se uma criança engolir a bateria, procure ajuda médica imediatamente.

Como remover ou substituir a bateria

- Por favor contacte o nosso suporte técnico se a bateria precisar de ser removida ou substituída.
- Envie-nos o dispositivo para remover ou substituir a bateria.
- Por razões de segurança, não tente remover a bateria. A não remoção adequada da bateria pode resultar em danos na bateria e no dispositivo, ferimentos pessoais e/ou comprometer a segurança do dispositivo.
- O PAJ GPS não será responsável por qualquer dano ou perda (quer contratual ou extracontratual, incluindo negligência) decorrente do não cumprimento destes avisos e instruções.

ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURA QUÍMICA!

As baterias danificadas poderão apresentar fugas de materiais passíveis de causar queimaduras químicas, uma vez em contacto com a pele. Por conseguinte, não tente, em situação alguma, abrir a bateria. Em caso de fuga da bateria, como medida de emergência, descarte-a recorrendo a luvas de proteção.

Compatibilidad electromagnética

Cumpra com todas as instruções e proibições nesta matéria e desligue sempre o localizador GPS em zonas sinalizadas nesse sentido ou que de outra forma possam oferecer risco. Desligue imediatamente o localizador em caso de qualquer tipo de mal-estar decorrente da sua utilização. Não utilize este dispositivo na proximidade de, por exemplo, equipamentos médicos, combustíveis e produtos químicos, bem como em áreas de detonação. Outros dispositivos móveis poderão causar interferências capazes de afetar o rendimento do localizador. Evite a proximidade de transformadores e campos magnéticos muito fortes, dado que estes poderão originar desvios na transmissão.

NOTA!

No seguir estas recomendaciones puede resultar en un mal funcionamiento o daños en el localizador GPS.

Limpeza

ATENÇÃO! RISCO DE DANOS!

Seguidamente, encontrará informação e instruções relativamente à limpeza do seu localizador GPS. O localizador deverá ser limpo numa base regular. Não utilize escovas ou produtos de limpeza agressivos. Não utilize objetos como p. ex. esfregões metálicos para limpar o dispositivo, uma vez que estes poderão danificar a sua superfície. Nunca coloque o localizador GPS em água, na máquina de lavar louça (ou similar) nem utilize máquinas de limpeza a va-por. A superfície do dispositivo deverá ser limpa com um pano ligeiramente húmido, seguido de um pano seco.

Armazenamento

Se não vai utilizar o seu localizador GPS por um período prolongado, poderá desligá-lo. Coloque o dispositivo na sua embalagem original ou numa caixa de dimensões idênticas e proteja-o da sujidade e da humidade.

NOTA!

Mantenha o FINDER fora do alcance das crianças por forma a evitar possíveis danos físicos ou materiais.

Declaração de conformidade

Pelo presente, a PAJ UG (haftungsbeschränkt) declara que o localizador CAR OBD Finder 4G 2.0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço da internet: paj-gps.de/konformitaetserklaerung/



Eliminação de embalagens

Proceda à eliminação da embalagem atendendo aos diferentes tipos de materiais que a constituem. Coloque os elementos de cartão e de folha de alumínio em pontos de reciclagem de papel e metais, respetivamente.



6.10 Reciclagem de baterias usadas

As seguintes informações destinam-se aos utilizadores de baterias ou produtos com baterias integradas. Devolução gratuita das baterias usadas. As baterias não devem ser eliminadas em conjunto com o lixo doméstico. A devolução das baterias usadas, de modo a garantir a sua correta eliminação, é obrigatória por lei. Poderá descartar as baterias usadas num ponto de recolha municipal ou no seu distribuidor local. Enquanto distribuidores de baterias, estamos obrigados a assegurar a eliminação das baterias usadas dos dispositivos que fornecemos. As baterias usadas do tipo acima referido podem, portanto, ser-nos devolvidas, sem encargos, para a morada do nosso armazém:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Hohe Straße 61
51570 Windeck
Alemanha
E-Mail: info@paj-gps.de

Significado dos símbolos na bateria

As baterias encontram-se marcadas com o símbolo de um contentor de rodas com uma cruz (consulte a imagem). Este símbolo indica que as baterias não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico. As baterias com teor, em massa, de mais de 0,0005% de mercúrio, mais de 0,002% de cádmio ou mais de 0,004% de chumbo, apresentarão igualmente o símbolo de um contentor, acompanhado do símbolo químico do contaminante utilizado em cada caso. A abreviatura "Cd" significa cádmio, "Pb" significa chumbo e "Hg" é a abreviatura de mercúrio.



6.11 Reciclagem de dispositivos eletrônicos

A lei alemã sobre equipamentos elétricos e eletrônicos (ElektroG) prevê numerosos requisitos para o manuseamento de dispositivos elétricos e eletrônicos, dos quais enumeramos os mais importantes.

1. Eliminação separada de dispositivos em fim de vida

Os dispositivos elétricos e eletrônicos em fim de vida deverão ser eliminados pelos seus proprietários em separado do lixo doméstico indiferenciado. Exis-tem para estes equipamentos sistemas especiais de recolha e eliminação.

2. Baterias

Os proprietários de dispositivos em fim de vida que não possuam baterias integradas deverão proceder à sua separação antes de os descartarem num ponto de recolção. Esta medida não se aplica se o equipamento em fim de vida for entregue a uma empresa pública de eliminação de resíduos, para reutilização.

3. Opções de eliminação de dispositivos em fim de vida

Os proprietários de dispositivos em fim de vida, provenientes de habitações particulares, poderão proceder à sua eliminação nos pontos de recolha fornecidos pelas autoridades públicas de gestão de resíduos da sua área de residência ou nos pontos de recolha estabelecidos pelos fabricantes ou distribuidores, conforme a ElektroG. Encontra-se disponível um diretório online de pontos de recolha em: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

4. Aviso de proteção de dados

Os dispositivos em fim de vida poderá conter dados pessoais confidenciais, especialmente no caso de dispositivos de tecnologias de informação e comunicações, como computadores e smartphones. É da responsabilidade do utilizador final a eliminação dos dados contidos nos seus dispositivos, antes de proceder à sua eliminação.

5. Significado do símbolo "contentor de rodas com uma cruz"

O símbolo de um contentor de rodas com uma cruz, habitualmente colocado nos equipamentos elétricos e eletrônicos, indica que estes, no final da sua vida útil, deverão ser eliminados separadamente do lixo doméstico indiferenciado.



6. Número de registo do fabricante

A nossa empresa encontra-se registada como fabricante, na aceção da ElektroG, em matéria de resíduos de equipamentos elétricos (Benno-Strauß-Str.1, 90763 Fürth), com o seguinte número: **DE33887550**

QUER FALAR CONNOSCO?



Contacte-nos,
estamos aqui para ajudar!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Hohe Straße 61
51570 Windeck
Alemanha

Email: info@paj-gps.de
Telefone: +49 (0) 2292 39 499 59
Site da internet: www.paj-gps.pt

A equipa PAJ GPS espera que desfrute do seu
novo CAR OBD Finder 4G 2.0!



PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Hohe Straße 61, 51570 Windeck
Germany